

# CZAS CZCHOWA



NUMER 1000 WYDANIE 1000 LUTY 2015 1220 1230 6700 CENA 3,00 zł  
MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW

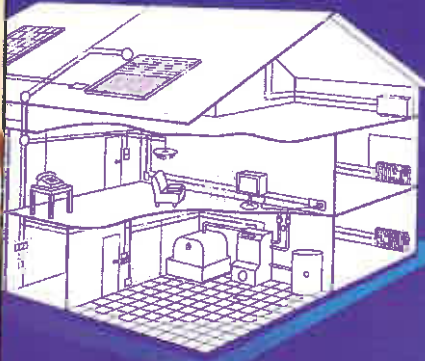


## PAMIĘTAMY



†  
PAMIĘCI MIESZKANCÓW  
ZŁOTEJ POLEGŁYCH  
W LATACH WOJNY ŚWIATOWEJ  
1914 - 1918  
CICHY JAKUB  
DUDEK JÓZEF  
KIEBASA JÓZEF & JANA  
KIEBASA LUDWIK  
KOPYCKO JAN  
LESIAK MICHAŁ  
MALINOWSKI JAN  
NOSEK WŁADYSŁAW  
RACHOTA IGNACY  
STALMACH JAN  
TURK JAN  
NA WOJNIE Z BOLSZEWIKAMI - 1920  
KIEBASA JÓZEF & STANISŁAWA  
STALMACH WOJCIECH  
W LATACH II WOJNY ŚWIATOWEJ  
1939 - 1945  
GASINSKI ERĄŻM  
KARĘCKI ANDRZEJ  
ŁĄCH MICHAŁ  
NIECH ODPOCZYWAJĄ W  
POKOJU WIECZNYM.  
W 70 ROCZNICĘ ZAKOŃCZENIA  
II WOJNY ŚWIATOWEJ

# WOD.-KAN., C.O., GAZ SYSTEMY SANITARNE INSTAL-MONT TECHNIKA GRZEWcza *Hydraulika od A do Z*



## MONTUJEMY

## SPRZEDAJEMY

- instalacje solarne
- kotły węglowe, gazowe
- podgrzewacze
- biały montaż
- kominki z płaszczem wodnym
- ogrzewanie podłogowe
- powietrzne pompy ciepła
- modernizacja
- istniejących instalacji

materiały i urządzenia instalacyjne w ofercie:

- kotły węglowe
- kotły gazowe
- grzejniki
- pompy
- rury
- kształtki
- itp.

Józef Piwowar  
32-864 Lewniowa 73

tel: 14 686 02 27  
tel kom: 782 646 122  
biuro@instal-mont.pl



De Dietrich



PURMO

Vaillant, De Dietrich  
Pierwsze uruchomienia  
Przeglądy gwarancyjne i okresowe  
Serwis

[www.instal-mont.pl](http://www.instal-mont.pl)

usługa wraz z materiałem z 8% VAT'em

PROMOCJA NA KOTŁY GAZOWE VAILLANT !!!

## PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

### W OFERCIE:

Trwała, nowoczesna oraz funkcjonalna stolarka okienna i drzwiowa z PCV, stolarka aluminiowa, parapety, moskitiery, rolety i żaluzje. Projektujemy i wykonujemy ponadto konstrukcje aluminiowe, dostosowane do indywidualnych życzeń naszych klientów:

- ściany osłonowe słupowo-ryglowe budynków
- witryny
- wiatrolapy
- zabudowy balkonów
- ścianki i przeszklenia wewnętrzne
- świetliki dachowe
- ogrody zimowe



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440

Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26



W CENIE USŁUGI: WYKONANIE POMIARÓW, PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA

„Czas Czchowa” – Magazyn Informacyjny Gminy Czchów, miesięcznik samorządowy, nakład 750 egzemplarzy.

Redaktor Naczelny: Joanna Dębiec. Adres redakcji: Rynek 12, 32-860 Czchów, tel. 0-14/6621732, kom. 0-517-916-151, e-mail: redakcja@czchowa.pl

www.czaszczchowa.pl. Wydawca: Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, Kierownik: Rozalia Krakowska. Pismo zrzeszone w PSPL.

Za treść ogłoszeń i reklam nie bierzemy odpowiedzialności, nie zwracamy niezamówionych materiałów. Zastrzegamy sobie prawo do skrótów i opracowań tekstów. Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 0-14/ 6861470.

**CZAS  
CZCHOWA**  
MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW

# BUDŻET NA 2016 ROK ZŁOŻONY

## WYWIAD Z BURMISTRZEM CZCHOWA MARKIEM CHUDOBA

**Red. Panie Burmistrzu, koniec roku, jak mi wiadomo zakończył Pan pracę nad projektem budżetu na 2016 r. Jakie plany finansowe przedstawi Pan Radzie Miejskiej?**

**Burmistrz** - Tak, to prawda, zarówno Regionalna Izba Obrachunkowa, jak i Przewodniczący Rady Miejskiej otrzymali projekt budżetu na 2016 r. Tak więc uruchomiono cały proces legislacyjny, który potrwa do końca tego roku, a jego zakończeniem będzie uchwalenie przez Radę Miejską budżetu gminy. W tym okresie, a więc przez blisko 6 tygodni budżet będzie analizowany od strony finansowej oraz merytorycznej, a więc rzeczowej. Pochylił się nad nim władze Izby Obrachunkowej oraz Komisje Problemowe i Komisja Rewizyjna Rady Miejskiej. Uchwała budżetowa zostanie podjęta przez Radę po uprzednim uzyskaniu pozytywnych wszystkich ustawowo uprawnionych organów i kontrolnych do ich wydawania.

**Red. Czy obecne zmiany w parlamencie i rządzie będą miały wpływ na budżet na następny rok?**

- Odpowiedź jest bardzo złożona, gdyż zależy ona od wielu czynników i uwarunkowań zależnych tylko i wyłącznie od obecnie rządzących. Na pewno w 2016 r. samorząd nie odczuje zmian proponowanych przez Rząd ze względu na to, że zarówno subwencje, jak i dotacje zewnętrzne na 2016 r. są obliczane z roku podatkowego 2014. Bezpośredni wpływ wszelkich zmian

i jego efekty finansowe mogą nastąpić w budżetach lat następnych, tj. od 2017r. wzwyż, gdyż nawet tworząc budżet na 2017 r. będą brane pod uwagę dochody z budżetu państwa z roku 2015. Tak więc wpływ wszelkich zmian, powodujących jakiegokolwiek różnice w dochodach samorządów, i to wszystkich szczebli, począwszy od gminnych, a skończywszy na wojewódzkich, nastąpi dopiero od 2017 r. To oznacza, że już dzisiaj musimy podjąć prace przygotowujące gminę zarówno od strony budżetowej, jak i organizacyjnej.

**Red. A konkretnie jakie to będą zmiany i ewentualnie jaki będą miały wpływ na gminę?**

- Jest ich kilka, zacznę od najbardziej idącej w skutkach finansowych, a mianowicie podniesienie kwoty wolnej od podatku. Należy tutaj dodać, że wszystkie gminy ustawowo otrzymują z budżetu państwa z tzw. PIT-ów, tj. podatku od osób fizycznych dokładnie 39 %. W Wypadku naszej gminy jest to niebagatelna kwota, przykładowo na zbliżający się rok 2016 wynosi ona 3,6 mln. Wprowadzając nową kwotę wolną od podatku w proponowanej przez Rząd wysokości pozycja ta w budżecie spadłaby o 2/3 udziału w tym podatku i wynosiłaby ok. 1,2 mln. Dla budżetu naszej gminy jest to poważna różnica w dochodach. Różnica 2,4 mln zł musi być zrekompensowana innymi ustawowymi dochodami, bo gmina nie jest w stanie przy 5 %-wym obniżeniu

dochodu gminy zrealizować wszystkich ustawowo narzuconych obowiązków. A przypomnę, że już dzisiaj do zadań zleconych przez państwo musimy dokładać z własnych podatków lokalnych, co też do dzisiaj ustawowo nie jest uregulowane. Jest też proponowana zmiana w systemie organizacyjnym oświaty. Jej skutki co prawda rozłożą się na kilka lat – mowa tu o likwidacji gimnazjum oraz dobrowolności umieszczenia 6-latków w szkołach podstawowych. Przy tego rodzaju zmianach na pewno dojdzie do redukcji etatów nie tylko nauczycieli, ale i pracowników obsługowych, gdyż zmniejszy się ilość uczniów w całym systemie. Już dzisiaj można przygotować wszystkie zainteresowane strony do propozycji rządowych, żeby ponieść jak najmniejsze koszty zarówno finansowe, jak i społeczne. Dyskusje na ten temat są burzliwe, gdyż dotyczą środowisk od lat niezadowolonych z obecnego stanu, ja tylko przypomnę, że co roku do tylko samej oświaty dokładamy z naszych lokalnych podatków blisko 4 mln zł. Jak widać, każde zmiany, a tym razem nie są one przecież małe, spowodują zapewne wiele dyskusji i animozji. Osobiście myślę jednak, że zmiany proponowane będą dokładnie przemyślane, a efekty reformy przyczynią się do poprawy sytuacji, zarówno w sferze oświatowej i społecznej, jak i być może budżetowej.

**Red.** Dziękuję za rozmowę, na pewno do tematu jeszcze nie raz będziemy wracać.

**Rozmawiała red. J.Dębiec**

## ZIMOWE UTRZYMANIE DRÓG 2015/2016

Teren Gminy Czchów

Urząd Miejski w Czchowie - Ryszard Strzelec tel. 14 6621724 kom. 609 992 501

Wykaz telefonów do sołtysów oraz osób, które odśnieżają drogi w poszczególnych miejscowościach Gminy Czchów:

Lp	Miejscowość	Sołtys	Wykonawca
1	Biskupice Melsztyńskie	Kuboń Bogumiła Tel. 014 68 42 289	Usługi Sprzętowo – Rolne Edward Dzięciołowski Biskupice Melsztyńskie 65, 32-860 Czchów Tel. 14 6842237

**SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA**

2	<b>Domosławice</b>	Myszka Waclaw 014 66 59 377, kom. 502 637 014	Usługi Sprzętowo – Rolne Edward Dzieciołowski Biskupice Melsztyńskie 65, 32-860 Czchów Tel. 14 6842237
3	<b>Jurków</b>	Gurgul Marek 014 68 42 196	Firma Rolniczo - Usługowa Piotr Marszałek 32-860 Czchów Piaski-Drużków 105 Tel. 663 421 106
4	<b>Tworkowa</b>	Włodarczyk Henryk 014 68 42 079	Firma Rolniczo - Usługowa Piotr Marszałek 32-860 Czchów Piaski-Drużków 105 Tel. 663 421 106
5	<b>Tymowa</b>	Chojecki Zbigniew 014 68 60 438	Firma Rolniczo - Usługowa Piotr Marszałek 32-860 Czchów Piaski-Drużków 105 Tel. 663 421 106
6	<b>Złota</b>	Drożdżowicz Krzysztof 694 635 676	Usługi Sprzętowo – Rolne Edward Dzieciołowski Biskupice Melsztyńskie 65, 32-860 Czchów Tel. 14 6842237
7	<b>Piaski Drużków</b>	Gałek Jerzy 014 68 43 536	Firma Rolniczo - Usługowa Piotr Marszałek 32-860 Czchów Piaski Drużków 105 Tel. 663 421 106
8	<b>Wytrzyszczka</b>	Rozciecha Andrzej 014 68 43 304	Gmina Czchów 32-860 Czchów ul. Rynek 12 tel. 609 394 548
9	<b>Będzieszyna</b>	Krzysztof Szot 888 748 065	Gmina Czchów 32-860 Czchów ul. Rynek 12 tel. 609 394 548
10	<b>Czchów</b>	Kotas Dominik 693 860 918	Gmina Czchów 32-860 Czchów ul. Rynek 12 tel. 692 507 638

**Wykaz dróg gminnych publicznych i wewnętrznych odśnieżanych w sezonie zimowym 2015/2016**

Lp.	Nazwa miejscowości	Drogi odśnieżane w I kolejności	Drogi odśnieżane w II kolejności	Drogi odśnieżane w III kolejności
1	Będzieszyna		Folwarczyska – Bryniak Będzieszyna – Trawniki Do Sołtysa Do Zelka Do Pawłowskiego	
2	Biskupice Melsztyńskie	Zaogrodzie Biskupice - Dąbrowa	Zeliny – rów melioracyjny Biskupice – Winnice Od drogi Głównej do Piecha Łącznik droga nr 980 – Złota	

**SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA**

3	Czchów	<p>Ul. Tymowska                  Ul. Pęcherska Góra                  Ul. Górna                  Ul. Granice                  Ul. Targowa                  Ul. Armii Krajowej                  Ul. Cmentarna                  Ul. Machulec                  Ul. Zapotocze Górne</p>	<p>Ul. Stanisława Bulandy                  Ul. Franciszka Kądzeli                  Ul. Dworska                  Ul. Gawędówka                  Ul. Franciszka Kaleboka                  Ul. Kulówka                  Ul. Kwaśniówka                  Ul. Nad Potokiem                  Ul. Ogrodowa                  Ul. Partyzantów                  Ul. Podkęcie                  Ul. Słoneczna                  Ul. Spacerowa                  Ul. Św. Świerada                  Ul. Wałowa                  Ul. Wypoczynkowa                  Ul. Zapotocze</p>	<p>Ul. Garncarska                  Ul. Leśna                  Ul. Św. Anny                  Ul. Kolonia</p>
4	Domosławice	<p>Domosławice -                  Faliszewice</p>	<p>Do Myszki                  Koło Krzana do Kolaka                  Pod Ramianem                  Kościół - Las                  Kościół - Faliszewice                  Do Kuny</p>	<p>Domosławice - Dunajec</p>
5	Jurków	<p>Jurków - Równia                  Szotówka - Kamieniec                  Od Plebani na Góry</p>	<p>Antoszkówka                  Zaogrody - Łazy                  Pod Wsią                  Jurków - Łącznowa                  Jurków - Góra                  Koło Bloków                  Jurków - Baca                  Do Betoniarńi</p>	
6	Piaski Drużków	<p>Piaski - Zapora                  Harcówka - Habalina                  - Trąbki                  Od szkoły do Rzezawy</p>	<p>Las - Trąbki (dolna)                  Las - Trąbki (górną)                  Na Góry                  Na Głowaczkę koło Harcówki</p>	<p>Zabrzański - Czuba                  Do Kierczaka                  Do Gałka Marka                  Przez Las                  Do Sułkowskiego</p>
7	Tymowa	<p>Czchów - Tymowa                  Tymowa - Zadebrze                  Do Lasu                  Tymowskiego                  Granice Tymowskie</p>	<p>Przez Pańskie Pola                  Rakowszczyzna                  Do Osieckiego                  Przez Olszaniówkę                  Dworska                  Do Paska                  Koło Wątroby                  Do Urbańczyka</p>	<p>Koło Heroda                  Do dudka                  Wąsówka                  Pańska                  Droga do Cmentarza wraz                  z parkingiem                  Koło Przedszkola</p>
8	Tworkowa	<p>Rożnówka                  Łącznowa                  Salamonówka</p>	<p>Gacówka                  Zeliny Tworkowskie                  Od Rożnówki do Adamika                  Pleśniówka                  Gnyłówka                  Na Sikornik                  Żurek Kurzydło</p>	<p>Do Rożkowicza                  Za Potokiem</p>

## SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA

9	Wytrzyszczka	Kozieniec – Zawrocie Potoki - Zamek	Pachota – Las Las – Iwkowa Folwark Do Musiałów Do Maliszów	Maciasiówka
10	Złota	Złota Nowa Wieś koło Gałkowej Nagorze Niedzwiedza Nadole Koczwarą Złota Wielka Góra	Nagorze – Niedzwiedza koło Sapały Graniczna – Faliszewice Od Figury do Franczyka Kolo Piecha Droga do cmentarza Złota Biesiadki Do Koczwały Nowa Wieś koło Sapały	Za Klarowicza Koło Stefańskiej

Przygotował Ryszard Strzelec UM

## INFORMACJA

Urząd Miejski w Czchowie informuje, że z dniem 30 czerwca 2011 roku Zakład Usług Komunalnych Gminy Czchów został zlikwidowany i Gmina Czchów przejęła obowiązki Zakładu w zakresie

opróżniania zbiorników bezodpływowych (przydomowych szamb). W celu dokonania zgłoszenia wywozu nieczystości płynnych należy zadzwonić pod nr tel. 146 621 738 – Pani Helena Motak. Zgłoszenie zostanie przyjęte przez pracownika i w terminie do 3 dni od dnia zgłoszenia zostanie wykonana usługa.

Po wykonaniu usługi mieszkańiec otrzyma fakturę. Ponadto informuje się, że Gmina Czchów może odmówić wykonania usługi w zakresie wywozu nieczystości płynnych, gdy dojazd do szamba jest utrudniony (brak dojazdu).

UM

## APEL O WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE KANALIZACJI

Burmistrz Czchowa zwraca się do mieszkańców z apelem o właściwe użytkowanie kanalizacji. Często w domach do toalet lub studzienek znajdujących się na posesjach wrzucane są śmieci, padłe zwierzęta, wnętrzności zwierząt gospodarskich, ubrania, pampersy, tampony, podpaski, chusteczki kosmetyczne. Wynikiem takiego działania są coraz częstsze i poważniejsze awarie.

Awarie powodują coraz większe problemy (zapychanie się studzienek i rur kanalizacyjnych przy Państwa posesjach), pracownicy na bieżąco czyszczą studzienki i pompownie, niestety ilość wrzucanych śmieci jest tak duża, że w efekcie doprowadza to do palenia się silników, pomp, niedrożności urządzeń sanitarnych, co w rezultacie prowadzi do zalania ściekami Państwa domów i ogrodów.

**W związku z powyższym, mając na uwadze Państwa komfort i bezpieczne użytkowanie kanalizacji, apelujemy o nie wrzucanie do studzienek kanalizacyjnych oraz toalet śmieci!**

Z naszej strony zapewniamy, że będziemy czynić kontrole studzienek włączeniowych, aby wyeliminować działania tych, którzy Państwu szkodzą.

## NOWA POMPA DLA OSP W TWORKOWEJ

OSP w Tworkowej wzbogaciła się o nową pompę szlamową. Uroczyste przekazanie miało miejsce w remizie Ochotniczej Straży Pożarnej w Tworkowej. Pompa została zakupiona w ramach konkursu „Bezpieczna Małopolska 2015” przez Gminę Czchów. Całkowity koszt pompy to 5 600 złotych; w tym dofinansowanie ze środków Wojewódz-

stwa Małopolskiego wynosiło 2800 zł. Dodajmy, że w uroczystości przekazania pompy szlamowej wziął udział Wicemarszałek Województwa Małopol-



## SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA

skiego, Stanisław Sorys, Adam Kwaśniak – Radny Województwa Małopolskiego, Marek Chudoba Burmistrz Czchowa oraz strażacy OSP Tworkowa. Nowa pompa szlamowa dzięki swojej wydajności ułatwi walkę ze skutkami nawałnic i powodzi, a także zapewni sprawną pracę OSP Tworkowa.

Burmistrz podczas przekazania podkreślił, że jednostki OSP ogrywiają

ogromną rolę w życiu lokalnej społeczności: tej na poziomie wiejskim, jak i gminnym. Na nich opiera się bowiem cały system Obrony Cywilnej. Wiele razy strażacy z Tworkowej udowodnili, że można na nich polegać. Pomagają nie tylko podczas pożarów, ale także w czasie lokalnych podtopień, kiedy drogi zalegają połamane drzewa, konary czy podczas akcji – w ratownictwie drogo-

wym. – Od kilkunastu lat wspieramy jednostki OSP. Dbamy o lepszy sprzęt, wyremontowaliśmy i ociepliliśmy remizy strażackie korzystając przy okazji ze środków m.in. samorządu województwa małopolskiego, za co Panu Marszałkowi i radnym serdecznie dziękujemy – podsumował Burmistrz.

Red.

## UWAGA SEZON ZIMOWY 2015/2016!

W związku ze zbliżającym się okresem zimowym Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czchowie zwraca się z prośbą o zgłaszanie (telefonicznie 014/ 6636565 lub osobiście) do tutejszego Ośrodka swoich spostrzeżeń, dotyczących potrzeb ludzi ubogich, chorych, niepełnosprawnych,

zagrożonych bezdomnością, samotnych, starszych, niezaradnych oraz rodzin wiodzietnych. Dzięki Państwa współpracy z Naszym Ośrodkiem łatwiej będzie znaleźć wszystkie osoby, które faktycznie potrzebują Naszej pomocy, szczególnie w trudnym okresie jesienno-zimowym.

Jednocześnie informuję, iż w tutej-

szym Ośrodku oraz na Naszej stronie internetowej można znaleźć aktualną bazę teleadresową placówek, prowadzących wsparcie dla osób bezdomnych i ubogich na terenie województwa małopolskiego.

Kierownik MOPS  
Sobczyk Katarzyna

## GMINA CZCHÓW

# HARMONOGRAM WYWOZU ODPADÓW KOMUNALNYCH SEGREGOWANYCH I NIESEGREGOWANYCH NA 2016 R

### Termin ogólny:

1. Będzieszyna -1 poniedziałek m-ca
2. Piaski Drużków -1 poniedziałek m-ca
3. Wytrzyszczka - 1 poniedziałek m-ca
4. Czchów -1 wtorek m-ca (tylko w maju i listopadzie 1-wsza sobota m-ca)
5. Jurków -1 środa m-ca (tylko w styczniu 2- ga sobota m-ca)
6. Złota -1 czwartek m-ca
7. Biskupice Melsztyńskie -1 piątek m-ca (tylko w styczniu 1-wszy poniedziałek m-ca)
8. Domosławice -1 piątek m-ca (tylko w styczniu 1-wszy poniedziałek m-ca)
9. Tworkowa -2 poniedziałek m-ca
10. Tymowa -2 wtorek m-ca

### Daty wywozu:

Lp.	Nazwa miejscowości	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1.	Będzieszyna Piaski-Drużków Wytrzyszczka	4	1	7	4	2	6	4	1	5	3	7	5
2.	Czchów	5	2	1	5	7 sobota!	7	5	2	6	4	5 sobota!	6
3.	Jurków	9 sobota!	3	2	6	4	1	6	3	7	5	2	7
4.	Złota	7	4	3	7	5	2	7	4	1	6	3	1
5.	Biskupice Melszt. Domosławice	4 poniedziałek!	5	4	1	6	3	1	5	2	7	4	2
6.	Tworkowa	11	8	14	11	9	13	11	8	12	10	14	12
7.	Tymowa	12	9	8	12	10	14	12	9	13	11	8	13

### UWAGA!

1. Odbiór odpadów komunalnych zmieszanych i segregowanych w tym samym dniu.
2. Pojemniki, zawiązane worki prosimy wystawiać zgodnie z powyższymi da-

- tami do godz. 7<sup>00</sup>! przed lub na wysokości posesji przy drogach przejazdu taboru samochodowego
3. W celu identyfikacji prosimy o oznaczenie numerem domu jednego dowolnego worka lub trwale na pojemniku.

4. Worki otrzymujecie Państwo na zasadzie wymiany 1 za 1.

Biuro Obsługi Klienta:  
32-861 Iwkowa 482,  
tel./fax 14/ 68-44-059 [www.dimarco.pl](http://www.dimarco.pl)  
UM

## KRONIKA POLICYJNA

22 października br. ok. godz. 3.00 w miejscowości Złota miało miejsce usiłowanie włamania do sklepu spożywczo – przemysłowego. Złodziej podczas próby włamania przez drzwi wejściowe, prowadzące do wnętrza sklepu, został spłoszony przez nadjeżdżający patrol policyjny. W wyniku intensywnych czynności operacyjnych, podjętych zaraz po zdarzeniu, policjanci ustalili, że najprawdopodobniej sprawcą tego przestępstwa jest 23-letni mieszkaniec powiatu sądeckiego. Już następnego dnia został on zatrzymany i podczas przesłuchania przyznał się policjantom, iż to on próbował się włamać do sklepu w Złotej. W toku dalszych czynności udowodniono mu dokonanie kolejnych 4 włamań do sklepów na terenie powiatu bocheń-

skiego i tarnowskiego. Mężczyźnie za popełnienie tych przestępstw grozi kara pozbawienia wolności do lat 10.

5 października ok. godz. 18.00 dyżurny Komendy Policji w Brzesku został powiadomiony o uszkodzeniu nagrobków na cmentarzu parafialnym w Tymowej. Policjanci, którzy niezwłocznie przybyli na miejsce zdarzenia, otrzymali informację od będącej na miejscu osoby o mężczyźnie, który niedawno oddalił się pośpieszenia z rejonu cmentarza. Podczas penetracji pobliskiego obszaru, policjanci w pewnej chwili zauważyli mężczyznę o rysopisie zgodnym z opisem podanym przez naocznego świadka, który na widok radiowozu zaczął uciekać chowając się w zaroślach. W wyniku podjętego

pościgu, mężczyzna został zatrzymany, a następnie osadzony w areszcie komendy w Brzesku. W czasie wykonywanych oględzin na cmentarzu, stwierdzono, że sprawca w różnym stopniu uszkodził 13 nagrobków. Wstępnie straty spowodowane działaniem wandala oceniono na kilkanaście tysięcy złotych. Podejrzany o dokonanie zniszczeń na cmentarzu to 45-letni mieszkaniec powiatu brzeskiego. Podczas przesłuchania przyznał się policjantom do dokonania tego przestępstwa, nie mógł jednak racjonalnie wytłumaczyć, co było powodem jego zachowania. Za popełnienie przestępstw uszkodzenia mienia oraz znieważenia miejsca pochówku zmarłych grozi mu kara pozbawienia wolności do lat 5.

## POLICJANCI Z CZCHOWA RADZĄ

### „BEZPIECZNY PIESZY”

Tylko w zeszłym roku na Polskich drogach zginęło 3 202 osób w tym 1 116 pieszych. Aż 26% wszystkich wypadków doszło z udziałem niechronionych uczestników ruchu drogowego. Warto o tym pamiętać, szczególnie w okresie jesiennym ze względu na szybko zapadający zmrok i występujące często w tym czasie zamglenia.

Pieszy nigdy nie będzie w stu procentach bezpieczny na drodze, jednak przestrzegając kilku podstawowych zasad, możemy zminimalizować ryzyko potrącenia pieszego do minimum. Przede wszystkim pieszy jest zobowiązany do korzystania z chodnika. W sytuacji, gdy jesteśmy zmuszeni do marszu poboczem, gdzie nie ma chodnika, należy pamiętać, aby zawsze trzymać się lewej strony. Dzięki temu, samochody, które będą nas mijać, będziemy widzieć przed sobą, a nie będą wyłaniać się zza naszych pleców.

Nie można też zapomnieć o tym, że

przy drodze bez wyznaczonego chodnika poruszamy się gęsiego. Nie można dopuścić do sytuacji, gdy cała grupa idzie obok siebie, a auta muszą zjeżdżać na przeciwległy pas, aby wyminąć pieszych. W takiej sytuacji przeciwległym pasem ruchu może jechać inny kierowca i nie trudno o tragedię.



W związku z tym, że dni będą coraz krótsze, warto pamiętać o **odblaskowym elemencie**. Obecnie prawo narzuca pieszym noszenie odblaskowych elementów na odzieży lub kamizelek po zmierzchu. Pieszy poruszający się po drodze po zmierzchu poza obszarem zabudowanym jest obowiązany używać elementów odblaskowych w sposób widoczny dla

innych uczestników ruchu, chyba że porusza się po drodze przeznaczonej wyłącznie dla pieszych lub po chodniku. **Za brak odblasków pieszemu grozi mandat w wysokości 100 zł lub wobec niego może być skierowany do sądu wniosek o ukaranie, gdzie kara grzywny może być jeszcze dotkliwsza.**

Warto przypomnieć, że po zmroku pieszy ubrany w ciemny strój jest widziany przez kierującego pojazdem dopiero z odległości około 40 metrów. Natomiast osoba pieszka, mająca na sobie elementy odblaskowe, staje się widoczna nawet z odległości 150 metrów. Te dodatkowe metry pozwalają kierowcy wyhamować i bezpiecznie

ominąć pieszego.

Odblask przyczepiany do plecaka lub torebki będzie nie tylko ozdobnym gadżetem, ale wieczorem na drodze może uratować nam życie.

Oprac. na prośbę red.  
Komendant KP Czchów  
Piotr Wójciak



## Z OKAZJI DNIA EDUKACJI NARODOWEJ W GMINIE CZCHÓW



Jak co roku w październiku, tym razem w Restauracji „Pod Sosną” w Czchowie Zaporze odbyła się uroczystość, związana z obchodami w gminie Święta Edukacji Narodowej, Dnia Nauczyciela i 110. rocznicy powstania Związku Nauczycielstwa Polskiego. Z tej okazji czchowski Oddział ZNP uhonorował medalem związkowym Eugeniusza Grzankę za 50-letnią przynależność do Związku i wieloletnie zaangażowanie w działalność na rzecz rozwoju oświaty w gminie Czchów.

Wszyscy zebrani nauczyciele, pedagodzy, dyrektorzy placówek oświatowych oraz emerytowani nauczyciele, otrzymali życzenia zdrowia, pogody ducha, wytrwałości oraz satysfakcji z wykonywanej pracy tak od Prezes ZNP

Oddziału Czchów Marii Motyki, jak i Burmistrza Czchowa Marka Chudoby w imieniu władz samorządowych oraz dzieci i młodzieży gminy Czchów, ich rodziców, mieszkańców naszej gminy. Burmistrz podziękował za pracę z młodzieżą, kształtowanie

przyszłych pokoleń, za poświęcenie i zaangażowanie, życzył mądrego podejścia i dbania o rozwój tak własny, jak i naszych dzieci i młodzieży, podkreślił znaczenie zawodu nauczyciela, ale i dostrzegania zadań, jakie realizuje na rzecz rozwoju oświaty gminnej samorząd lokalny.

Za szczególne osiągnięcia na rzecz krzewienia oświaty nauczyciele i dyrektorzy zostali uhonorowani Nagrodą Burmistrza. Nagrodę otrzymali **nauczyciele przedszkoli:**

- Aleksandra Ryba (PP w Czchowie),
- Magdalena Michalczyk (PP w Jurkowie),
- Teresa Kołodziej (PP w Jurkowie),
- Maria Mendel (PP w Tymowej),
- Urszula Buchowicz (PP w Tymowej);

**nauczyciele gimnazjów:**

- Anna Wojakiewicz-Skarżyńska (PG w Czchowie),
- Zofia Lipińska (PG w Czchowie)
- Maria Reczyńska (PG w Czchowie)
- Maria Wiśniewska-Płachta (PG w Czchowie)

**nauczyciele Zespołów Szkół:**

- Dorota Michałek (ZSiP w Domosławicach)
- Aleksandra Boskovic-Różak (ZSiP w Domosławicach)
- Alena Budzinakova-Palus (ZSiP w Domosławicach)
- Ayham Hammour (ZSiP w Domosławicach)
- Emilia Chmura (ZS w Jurkowie)
- Maria Włodarczyk (ZS w Tworkowej)
- Regina Studzińska (ZS w Tworkowej)
- Paweł Sacha (ZS w Tymowej)
- Bogusława Jurkiewicz (ZSiP w Złotej)
- Maria Musiał (ZSiP w Złotej).

Gratulujemy osobom, uhonorowanym Nagrodą Burmistrza Czchowa i życzymy wszystkim nauczycielom wielu pomysłów, kreatywności i zaangażowania w nauczanie i wychowywanie przyszłych pokoleń.

Dalsza część wydarzenia, mniej oficjalna, jak w każdej ze szkół z okazji Dnia Nauczyciela - była przeznaczona na świętowanie przy poczęstunku i muzyce.

Red.

## WALDEMAR SMASZCZ - ZNANY KRYTYK LITERACKI NA SPOTKANIU Z DZIEĆMI W DOMOSŁAWICACH

Znany już w gminie Czchów Waldemar Smaszcz, krytyk literacki, pisarz, autor wielu spotkań literackich i bibliotecznych z młodzieżą i dorosłymi, przyjechał tym razem do Zespołu Szkół i Przedszkola w Domosławicach. Dzieciom z młodszych klas opowiadał o ks. Twardowskim, którego znał osobiście i był Jego przyjacielem oraz o swojej nowej książce „Z AVE spacer dzieci wśród słów księdza i poety Jana Twardowskiego”. Dzieci nie tylko miały okazję dowiedzieć się więcej o ks. Janie Twardowskim, znanym z wyjątkowego podejścia do dzieci, w ogóle do każdego człowieka, ale

i poznać osobiście Waldemara Smaszcza - tu w roli poety, pisarza dla dzieci; uzyskać autograf i zrobić sobie z nim zdjęcie. Spotkanie zorganizowała Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie we współpracy z biblioteką szkolną.

Red.



## „PROMIEN ŚŁOŃCA NIECHAJ PADA W SERCA” O KONKURSIE POEZJI JANA PAWŁA II

...to hasło gminnego konkursu recytatorskiego poezji Jana Pawła II, jaki odbył się 16 października w dzień 37. rocznicy pontyfikatu Papieża Polaka. Na konkurs odpowiedziały 4 placówki oświatowe z terenu gminy: gimnazjum w Tworkowej reprezentowane przez uczennice Sylwię Pach i Martę Żółty, gimnazjum z Tymowej – przez uczniów: Jonatana Szymochę oraz Katarzynę Włodarczyk, gimnazjum w Jurkowie - przez uczennicę Józefę Marecik i gimnazjum z Domośławic przez uczennice: Marię Pawlik i Agnieszkę Tobołę. Konkurs miał na celu rozbudzenie wrażliwości na prawdę, dobro i miłość, poznawanie i odkrywanie utworów lirycznych Papieża - Polaka, powrót do nieprzemijających wartości i idei, tkwiących w Jego życiu i twórczości. Konkurs recytatorski wygrała

Katarzyna Włodarczyk z Tymowej, drugie miejsce zajęła Józefa Marecik z Jurkowa, a trzecie miejsce przypadło Sylwii Pach z Tworkowej. Gratulujemy. Nagrodzeni w konkursie uczniowie otrzymali dyplomy i nagrody książkowe oraz reprezentować będą gminę

Czchów w eliminacjach powiatowych w Brzesku 21. października. Kierownik Biblioteki Rozalia Krakowska pogratulowała wszystkim uczestnikom oraz ich opiekunom wysokiego poziomu, po-



dziękowała za zaangażowanie oraz za przypominanie w szkołach, szczególnie młodzieży Osoby Świętego Jana Pawła II, jego słów i nauki.

M.Motak

## „SPORT TO ZDROWIE, KAŻDY CI TO POWIE!”

W trosce o rozwój zarówno fizyczny jak i psychiczny naszych milusińskich w lutym br. Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej wystąpiło z wnioskiem do Zarządu Starostwa Powiatowego w Brzesku o dofinansowanie zadania pn. „Spartakiada Przedszkolaka”. Jego celem było propagowanie wśród dzieci z terenu Powiatu Brzeskiego aktywności ruchowej dla zachowania zdrowia fizycznego i psychicznego, a także popularyzacja kultury fizycznej wśród najmłodszych, rozwijanie wrodzonych predyspozycji i sportowych zainteresowań, nauka reguł zdrowego współzawodnictwa, szacunku i tolerancji, pokazanie możliwości czerpania radości z życia poprzez udział w zabawach sportowych oraz integracja dzieci z terenu Powiatu Brzeskiego.

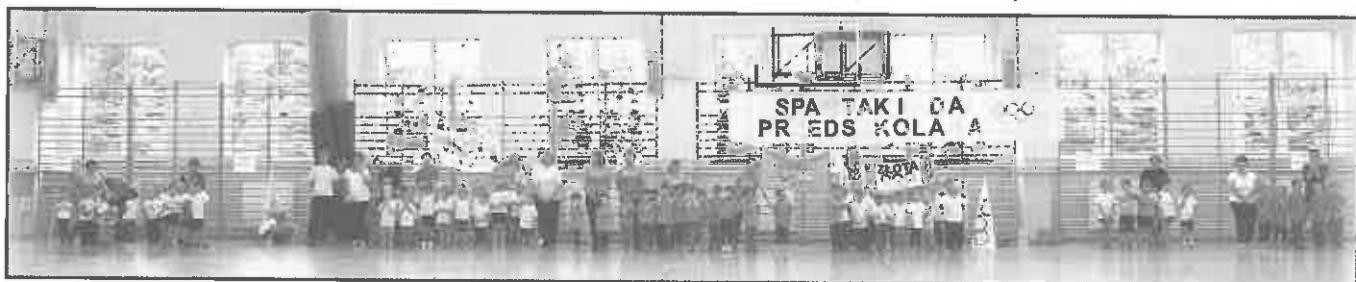
Finał projektu odbył się 21 paździer-

nika 2015 r. w Czchowie. I Spartakiadę Przedszkolaka rozpoczęliśmy uroczystie o godzinie 10-tej. Dzieci w kolorowych strojach sportowych stanęły na zbiorce w wyznaczonych miejscach, a następnie za uczniami z PSP w Czchowie niosącymi znicz i flagę olimpijską, przemaszerowały w defiladzie przez halę sportową.

Następnie pani Barbara Wojakiewicz Prezes Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Czchowskiej przywitała serdecznie wszystkich małych sportowców, opiekunów, nauczycieli, rodziców i zaproszonych gości. Przypomniała także bajkę o żółwiu i zającu, którzy pokłócili się kto jest szybszy, a ich spór miał rozwiązać wyścig. Zając zasnął pod drzewem, a żółw dotarł na metę jako pierwszy, a więc wyścig pokazał, że konsekwencja w dążeniu do celu jest ważniejsza

od szybkości. Mali sportowcy - jak się później okazało - dobrze zapamiętali morał i świetnie się bawili. Pani Prezes wiele miłych słów skierowała także do zaproszonych gości dziękując im za objęcie honorowego patronatu oraz za okazane wsparcie; podziękowania za pomoc w organizacji spartakiady przekazała również na ręce dyrektorów szkół, przedszkoli i MOKSiRu. W tym miejscu należy przypomnieć, że Spartakiada Przedszkolaka jako zadanie publiczne wspierana była przez Zarząd Powiatu Brzeskiego.

Kolejnym punktem uroczystości było ślubowanie małych sportowców oraz wysłuchanie hymnu olimpijskiego. Uroczyste ślubowanie brzmiało „OBIECUJĘ! Wykonywać wszystkie zadania i zabawy uczciwie, dokładnie i do końca”.



KULTURA





a wszyscy sportowcy odpowiedzieli **OBIECUJĘ!**

Na zaproszenie Stowarzyszenia odpowiedziały ważne osobistości: pan Andrzej Potępa Starosta Brzeski oraz pan Tadeusz Płachta Zastępca Burmistrza Czchowa, którzy dziękując za zaproszenie nie ukrywali radości z zaangażowania dzieci, rodziców i pedagogów w działania promujące kulturę fizyczną. Oficjalnego otwarcia Spartakiady Przedszkolaka dokonał Starosta Brzeski i od tej chwili rozpoczęły się zmagania sportowe.

Nim rozpoczniemy sprawozdanie ze sportowych rywalizacji przypomnimy kilka ważnych informacji, dotyczących tego wydarzenia. Organizatorem Spartakiady było Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej, a honorowy patronat nad nią objęli Starosta Brzeski pan Andrzej Potępa i Burmistrz Czchowa pan Marek Chudoba. Partnerami Spartakiady byli: Publiczne Przedszkole w Czchowie, w Jurkowie i w Tymowej; Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie; Zespoły Szkół i Przedszkoli w Domosławicach i w Złotej; Zespół Szkół

w Tworkowej oraz Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie.

W Spartakiadzie wzięły udział dzieci trzy- cztero- i pięcioletnie z terenu Powiatu Brzeskiego. Prowadzeniem konkurencji zajęłam się osobiście, a nieocenioną pomocą jako komisja sędziowska służyli: Prezes Stowarzyszenia, dyrektorzy i nauczyciele przedszkoli i szkół, biorących udział w Spartakiadzie oraz pracownicy MOKSiRu. Ocenie komisji podlegały: poprawność i czas wykonania zadań oraz umiejętność współdziałania w zespole. Opiekę medyczną nad małymi sportowcami sprawował pan Marek Bodek, który także pomocny był przy przeprowadzeniu i ocenie konkurencji.

Jako pierwsi zmierzili się najmłodsi sportowcy - grupa 3-latków. Pierwszą konkurencją był wyścig z woreczkiem na głowie, kolejne to: rzut do celu, wielkie sprzątanie i strzał do bramki. „Maluchy” wspaniale radziły sobie ze wszystkimi zadaniami.

Rywalizacja kolejnej grupy - 4-latków, dostarczyła również wiele emocji.

Dzieci doskonale wykonywały wyznaczone zadania: przewożenie piłki taczka, toczenie piłki w tunelu, odszukiwanie par kart w zabawie mega memo, jak też uderzanie piłeczki kijem hokejowym do bramki.

Starszaki jako ostatnia grupa wiekowa, biorąca udział w Spartakiadzie, wzorowo zademonstrowali swoje umiejętności, byli wręcz bezkonkurencyjni, a niektóre zadania w celu ustalenia kolejności, wykonywali co najmniej dwa razy! Konkurencje: tor przeszkód, wyścig na kocykach, slalom z „jaśkiem” i segregacja śmieci, były dla nich prawdziwą zabawą.

Gdy udaliśmy się wypisywać dyplomy i przygotowywać nagrody pan Marek Bodek przeprowadził konkurencję dodatkową, tym razem adresowaną do naszych miłych pań nauczycielek - rzut do kosza. Panie starały się sprostać zadaniu i celnie umieszczały piłki w koszu!





W międzyczasie dzieci wypełniały kolorowymi kółeczkami przygotowane kartony z literami. Finałem ich pracy było piękne hasło: „Sport to zdrowie, każdy Ci to powie!”

Dekoracji małych sportowców dokonali: pani Barbara Wojakiewicz Prezes Stowarzyszenia i pan Tadeusz Plachta - Zastępca Burmistrza Czchowa. Każda reprezentacja otrzymała nagrody rzeczowe i dyplomy, a dzieci dodatkowo otrzymały certyfikat potwierdzający zdobycie tytułu „Wzorowego Sportowca” w I Spartakiadzie Przedszkolaka.

Cała Spartakiada była bajecznie kolorowa; sportowe stroje naszych mi-

lusińskich, transparenty z hasłami promującymi nie tylko dane miejscowości, ale także sport, okrzyki sportowe, rytmiczna muzyka i oczywiście elementy, które towarzyszą sportowcom na igrzyskach – flaga, znicz i hymn – nadały jej niezwykłego uroku. Dzieci, nauczyciele i rodzice wspaniale i bezgranicznie zaangażowani w każdy element Spartakiady, zapytani przez panią Prezes „czy za rok spotykamy się na kolejnej?” Chórem odpowiedzieli „TAK!”

Trzeba przyznać, że było to dla nas ogromnie miłe. Cieszymy się, że podobało się (mamy nadzieję, że wszystkim). Gratulujemy przedszkolakom zapału i wyników!

I Spartakiada Przedszkolaka organizowana przez Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej nie byłaby tak wspaniała bez zaangażowania i pomocy wielu osób. Serdecznie dziękujemy panu Andrzejowi Potępie Staroście Brzeskiemu oraz Zarządowi Powiatu Brzeskiego za wsparcie zadania publicznego; panu Markowi Chudobie Burmistrzowi Czchowa, dziękujemy dyrektorom i nauczycielom jednostek oświatowych, biorących udział w Spartakiadzie; dziękujemy wszystkim małym sportowcom i ich rodzicom; dziękujemy panu Łukaszowi Pajorowi oraz panu

Markowi Bodkowi za opiekę medyczną nad sportowcami; dziękujemy pani Annie Wojakiewicz-Skarżyńskiej dyrektorowi PG w Czchowie oraz pracownikom obsługi hali sportowej; dziękujemy jeszcze raz wszystkim za pomoc w przeprowadzeniu spartakiady.

Elżbieta Ogiela



## AKTYWNI DLA ZDROWIA!

Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej w bieżącym roku wnioskowało do samorządów o dofinansowanie kilku projektów; jak się okazało podczas ich realizacji były to projekty cieszące się ogromną popularnością. Jeden z nich nosił nazwę: „Zestarzeć się u siebie - rehabilitacja zdrowotna społeczeństwa”. Środki finansowe na to zadanie Stowarzyszenie pozyskało z budżetu Powiatu Brzeskiego; projekt ten był wspierany przez Zarząd Powiatu Brzeskiego jako zadanie publiczne.

Cel jaki przyświecał nam przy pisaniu wniosku o dofinansowanie to poprawa stanu zdrowia wśród mieszkańców powiatu brzeskiego; choć w małej mierze chcieliśmy pomóc mieszkańcom nie tylko poprzez organizację zajęć rehabilita-

cyjnych, ale także poprzez przekazywanie informacji o możliwości skorzystania z tych zajęć po upływie projektu. Przeróżające statystyki chorób, na które cierpią Polacy, ukierunkowały nasz wybór. Obok chorób serca, depresja to najszybciej rozprzestrzeniające się schorzenie; nieco dalej plasowały się choroby kręgosłupa i tzw. cichy złodziej kości – osteoporoza. Dlatego postanowiliśmy zaoferować możliwość udziału trzydziestu uczestnikom w zajęciach terapii wodnej – aqua-areobicu w Brzeskim Ośrodku Sportu i Rekreacji oraz w komorze solnej, mieszczącej się w Ośrodku Rehabilitacyjno-Wypoczynkowym „EWA” w Gnojniku.

Tak jak przewidywaliśmy, wiele osób chciało skorzystać z tej formy zajęć, które

wpływały nie tylko na odporność, ale pomagały w leczeniu chorób oddechowych, niedoczynności tarczycy, czy osteoporozy, poprawiały kondycję i elastyczność ruchową ciała, oraz likwidowały stres i poprawiały samopoczucie, były również aktywnym i przyjemnym sposobem spędzania czasu.

Wszyscy uczestnicy zajęć deklarowali udział w kolejnych, a nawet utworzyła się grupa, która co najmniej raz w miesiącu będzie uczestniczyć w zajęciach aqua-areobicu na brzeskim basenie. Nie ukrywamy radości z tego faktu i deklarujemy pomoc organizacyjną. Cieszymy się, że nasze działania pobudziły mieszkańców do dbania o zdrowie!

E. Ogiela

## MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA OWCZARKÓW NIEMIECKICH NA CZCHOWSKIM STADIONIE

17 października br. w Czchowie odbywały się wydarzenia kulturalne, których nie powstydziłoby się niejedno miasto, czy region i to nie tylko Polski. Mowa o II Międzynarodowej Jesiennej Wystawie Owczarków Niemieckich, jaka miała miejsce na czchowskim stadionie. Tym razem zaprezentowano blisko 190 psów tej pięknej rasy, wielu z przybyłych hodow-

ców z dumą usłyszało od niemieckiego sędziego, jednego z najlepszych na świecie ze strony Międzynarodowej Organizacji Kynologicznej, że pies jest właściwie prowadzony, ma najwyższej oceniane cechy i zadatki na championa.

Czchów gościł hodowców polskich i zagranicznych, dla wielu, szczególnie początkujących, udział w wystawie był

okazją do nawiązania kontaktów; wymiany doświadczeń i uzyskania informacji na temat psów rasy Owczarek Niemiecki oraz wskazówek na dalsze „kształtowanie” swoich wspaniałych zwierząt. W organizację Wystawy włączyli się: Burmistrz Czchowa, MOKSiR oraz PG w Czchowie. Otwarcia dokonał wraz z Organizatorami Zastępca Burmistrza Tadeusz Płachta i Dyrektor MOKSiR Elżbieta Ogiela.



**WYNAJMĘ LOKAL o powierzchni ok. 90 m<sup>2</sup>  
UL. SZKOLNA 20 Kontakt tel. 600 218 183**



Przy tej okazji udało nam się porozmawiać z Arturem Bukowcem z Czcho-  
wa, od niedawna hodowcą i pasjonatem  
psów tej szlachetnej rasy. Zapytaliśmy,  
co go zainteresowało w tym hobby, bo  
to nie tylko posiadanie rasowego psa,  
ale cały szereg działań, opieka, treningi,  
wystawy, badania, specjalne żywienie  
i kształtowanie charakteru psa; co też  
spowodowało, że zajął się tym profes-  
jonalnie, wstępując już na początku do  
Związku Kynologicznego?

- Psy interesowały mnie od za-  
wsze, a zwłaszcza owczarki niemie-  
ckie i choć wcześniej przez parę  
lat miałem takiego owczarka, nie  
był on psem rodowodowym i nie  
mogłem z nim jeździć na wystawy  
i zdawać egzaminów, a o tym ma-  
rzyłem. Powiedziałem więc sobie,  
że następnym moim psem będzie  
owczarek niemiecki długowłosa.  
Poszukiwania trwały przez prawie  
trzy lata, aż w końcu trafiłem na ta-  
kiego, jakiego chciałem – kupiłem  
dwumiesięcznego szczeniaka, który  
– nie ukrywam – kosztował mnie  
niemałe pieniądze. Po pierwsze jest  
po bardzo ładnym eksterierowo psie  
(*Pies typu eksterierowego to inaczej  
pies wystawowy – przyp.red.*) o imie-  
niu Orion, który może się pochwalić  
najlepszym wyszkoleniem w Polsce,  
jakim jest iPO3 (*IPO - Internatio-  
nal Prüfungs Ordnung - międzynarodowa  
próba pracy, psy szkolone w zakresie  
posłuszeństwa, obrony i tropienia. Są  
3 stopnie IPO, od IPO1 (najniższy) do  
IPO3 (najwyższy); przyp.red.*) i dwoma  
wygranymi światowymi wystawami  
w Niemczech w 2012 i 2013 roku. Kolej-  
ną inspiracją do hodowli psa rasowego,  
jakim jest owczarek niemiecki, był fakt,  
iż miałem przyjemność przez wiele lat  
obserwować te psy i ich pracę w służbie,  
jak nieprawdopodobną robotę wykonują  
odpowiednio wyszkolone.

Dlatego od 14 miesięcy jestem wła-  
ścicielem takiego psa, z którym od razu  
wstąpiłem do Związku Kynologicznego  
w Nowym Sączu oraz do Klubu Ow-  
czarka Niemieckiego. Obecnie jesteśmy  
przed pierwszymi egzaminami PT i BH  
(*BH - Beglaihund - niemieckie szkole-  
nie podstawowe z zakresu posłuszeństwa  
i zachowania się w środowisku miejskim.  
Do BH dopuszczany jest pies po ukończe-  
niu 12 miesięcy i szkolenie to jest furtką  
do dalszej pracy. PT - Pies Towarzyszący*



- podstawowe szkolenie w Polsce z zakre-  
su posłuszeństwa. *Przyp.red.*) i po 9 wy-  
stawach, 7 krajowych CWC i 2 między-  
narodowych CACIB. (*CWC - certyfikat  
na Krajowego Championa Wystawowego.  
CACIB - certyfikat na Międzynarodowe-  
go Championa – przyp.red.*) Nie chwa-  
ląc się, na każdej wystawie dostał ocenę  
doskonałą i I lub II lokaty. Na ostatniej  
Wystawie Klubowej, która miała miejsce  
właśnie w Czchowie na stadionie, zajął  
II lokatę, ustępując równie pięknemu  
psu z Czech, a stawka była naprawdę

wysoka, bo w tej klasie „Młodzieży”  
rywalizowało 8 psów. Łącznie na wy-  
stawie gościliśmy 195 psów z Węgier,  
Polski, Słowacji, Czech, było również  
zarejestrowane zgłoszenie ze Szwecji.  
Dlatego warto zwrócić uwagę, jak bar-  
dzo prestiżową wystawą jest Klubowa  
Wystawa Owczarka Niemieckiego, która  
ma miejsce od 2013 roku w Czchowie.  
Również ważne jest to, że w 2013 roku  
było zgłoszonych 78 psów, w 2014 - już  
112, a w tym roku – jak wspominałem  
– 195, mimo warunków jesiennych  
i niesprzyjającej pogody hodowcy  
dopisali. Nikt podczas rozmów nie  
ukrywał, że chciał otrzymać jak naj-  
bardziej obiektywną ocenę od nie-  
wątpliwie jednego z najlepszych niemieckich  
sędziów SV (*SV - Verein  
für Deutsche Schäferhunde (Schäfer-  
hundverein) – najbardziej znany  
i ceniony klub owczarka niemieckiego  
w Niemczech – przyp.red.*), jakim  
jest Joachim Stiegler. Zainteresowa-  
ne hodowlą lub tematem owczar-  
ków niemieckich osoby zapraszam  
do kontaktu – Artur Bukowiec, tel.  
602 791 725. Jeszcze raz pragnę po-  
dziękować w imieniu swoim oraz  
całej ekipy organizującej wystawę za  
udostępnienie obiektu: naszym sa-  
morządowcom, MOKSiR-owi oraz  
pani redaktor Joannie Dębiec, która  
uwieczniła naszą imprezę przepięk-  
nymi zdjęciami.

Warto dodać, że Klub Owczarka  
Niemieckiego - Związek Kynologiczny  
w Polsce w skrócie KON zrzesza profes-  
jonalnych hodowców, właścicieli i mi-  
łośników psów rasy owczarek niemiecki.  
Jego celem jest podwyższenie jakości ho-  
dowlanej i dbałość o zachowanie użytko-  
wych cech tej niezwyklej rasy psów.

Oprac.red. z wykorzyst. wywiadu  
z Arturem Bukowcem  
oraz inf. [www.owczarek.pl](http://www.owczarek.pl)

## ZA NAMI LETNI SEZON TURYSTYCZNY W GMINIE CZCHÓW

Tegoroczny sezon turystyczny rozpoczął się już w lutym, kiedy to do Centrum Informacji Turystycznej w Czchowie zawitali pierwsi goście. W następnych miesiącach przyjeżdżali uczestnicy wycieczek oraz indywidualni turyści, chcący zwiedzić nasze najpiękniejsze skarby regionu.

Wraz z otwarciem baszty - w pierwszy majowy weekend - rozpoczął się letni sezon turystyczny, w czasie którego codziennie udzielaliśmy osobom indywidualnym lub grupom zorganizowanym informacji turystycznej zarów-

no na baszcie jak i w Centrum. Turyści spędzali u nas czas zwiedzając zabytki, spacerując leśnymi ścieżkami, jeżdżąc rowerem, odpoczywając nad wodą oraz goszcząc się w naszych lokalnych punktach gastronomicznych.

Piękno czchowskiej okolicy w tym roku przyciągnęło na basztę blisko pięć i pół tysiąca osób, a nowo otwarte Centrum Informacji Turystycznej odwiedziło około tysiąc osób. W poprzednich latach nasze statystyki dotyczące turystów odwiedzających Czchów opierały się tylko na sprzedanych biletach wstępu na

basztę, od stycznia br. pewnego rodzaju miernikiem jest CIT. Z prowadzonej przez Centrum działalności wynika, że sezon turystyczny nie zakończył się wraz z wakacjami, jeszcze późną jesienią turyści odwiedzają nasze okolice i zapewniają, że na pewno tu powrócą tym razem latem.

Jesteśmy zadowoleni, że z roku na rok przybywa gości, chcących spędzić u nas czas.

Centrum Informacji Turystycznej  
w Czchowie

## NOWATORSKI PROJEKT W CZCHOWSKIEJ BIBLIOTECE

„Czytam sobie w bibliotece” to nasz kolejny pomysł na promocję czytelnictwa, tym razem skierowany do najmłodszych czytelników - dzieci w wieku 5-8 lat. Chcemy dotrzeć do Czytelników z konkretnymi narzędziami, które nie tylko zachęcą dzieci do nauki samodzielnego czytania, ale także pomogą nam zbudować własny program działań animacyjnych wokół literatury! Zgłosiliśmy się do Projektu, proponowanego przez Centrum Edukacji Obywatelskiej i udało się! Otrzymaliśmy komplet dziewięciu książek z serii „Czytam sobie” Wydawnictwa Egmont wraz z przykładowymi scenariuszami do zajęć z dziećmi oraz materiałami promocyjnymi, które mogliśmy wykorzystać tworząc własny kreatywny projekt zajęć, na których dzieci w twórczy sposób zinterpretują literaturę korzystając z takich form wyrazu jak film, animacja, plastyka czy teatr.

Jak było u nas? Na pierwsze dwa spotkania zaprosiliśmy dzieci 5,6-letnie z Czchowa.

Motywytem przewodnim była książeczka „Mają na tropie jaja”. Treść opowieści zainspirowała prowadzącą - Joannę Dębiec, na co dzień redaktora gazety lokalnej, tu w roli Bibliotekarki (przypominajmy - Miejska Biblioteka Publiczna od 2005 r. jest Wydawcą „Czasu Czchowa”), do zorganizowania zajęć kreatywnych na temat podróży, różnorodności świata - kultur, miejsc, które warto zobaczyć, z wykorzystaniem zabawy z dźwiękami, ruchem i obrazem. Począwszy od głośnego czytania ze specjalnym artykułowaniem wyrazów dźwiękonaśladowczych i sylabizowania, poprzez uczenie czytania ze zrozumieniem, zapamiętywania, spostrzegawczości; po zabawę pełną uśmiechem, ru-

chu i niespodzianek. Dzieci z zachwytem angażowały się w opowiadanie o bohaterach i akcji książeczki, a następnie w poszukiwanie i rozpoznawanie elementów związanych z podróżowaniem, miejsc, z których pochodzą (mapa, globus), czy zgadywanie dźwięków różnych pojazdów. Dopełnieniem zajęć był element plastyczny - pomysłowe ozdabianie „jajowego” bohatera książeczki. W drugiej części dodatkową atrakcją było wprowadzenie elementów dekoracji, strojów, fotografii z całego świata, o których dzieci nie tylko się dowiadywały, ale i opowiadały same, a przede wszystkim pokazanie sztuki ozdabiania twarzy na przykładach z różnych krajów świata. Dzieci były nagradzane nie tylko drobiazgami, czy słodyczkami, ale też możliwością







opowiadania o swoich doświadczeniach. Na koniec były zdjęcia, jak z każdej podróży - tu: w świat literatury dla dzieci i z jej inspiracji - w świat, który nas otacza, ale jest jeszcze dla przedszkolaków odległy i nieznan, jakby jeszcze nie odkryty... i dla każdego dziecka imienny Dyplom dla Przedszkolaka, który „czyta sobie w bibliotece i jest super!”

Mamy nadzieję, że zajęcia animacyj-

ne wokół literatury to świetny pomysł na wyjście biblioteki bezpośrednio do Czytelnika i to tego najmłodszego, biblioteka wzbogaciła swój księgozbiór i mamy nadzieję, że stanie się miejscem aktywności lokalnej, dzieci natomiast będą jak przy okazji tego konkretnego projektu - zdobywać i rozwijać nowe umiejętności, a przede wszystkim zaczną kojarzyć czytanie z przyjemnością!

Dziękujemy Przedszkolakom za chętny udział w spotkaniach, mnóstwo pomysłów, uśmiechu i szczerości, które zostawiły nam w Bibliotece...

*Fotoreportaż w całości na stronie gazety [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) w okienku FOTOREPORTAŻE (u góry strony)*

Red. Joanna Dębiec

#### PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy dzielili z nami smutek i żal, okazali wiele serca i życzliwości, uczestniczyli w mszy św. pogrzebowej i odprowadzili na miejsce wiecznego spoczynku mojego Tatę

**śp. Józefa Wojnickiego**

składam serdeczne podziękowanie

**Ks. proboszczowi Marianowi Urbańskiemu, kapłanom biorącym udział w koncelebry Mszy św., Przyjaciołom, Sąsiadom, Rodzinie, Uczniom, Rodzicom, Nauczycielom, Współpracownikom, Samorządowcom, Koleżankom i Kolegom Dyrektorom, Pracownikom instytucji kultury oraz ludziom dobrej i życzliwej woli.**

Dziękuję za modlitwę, intencje mszalne, złożone wieńce i kwiaty, oprawę mszy świętej.

Wszystkim za wszystko - serdeczne „Bóg zapłać”

Kazimierz Wojnicki

## W BIBLIOTECĘ NIE MUSI BYĆ CICHÓ

„Czytam sobie w bibliotece” to akcja promocji czytelnictwa skierowana do dzieci w wieku 5-8 lat, realizowana przez Fundację Centrum Edukacji Obywatelskiej i Wydawnictwo Egmont. Nasza Biblioteka również zakwalifikowała się do programu w ramach którego przeprowadziliśmy warsztaty twórcze dla dzieci.

Pierwsze zajęcia pt. „Przyjaciele planety Ziemia” odbyły się 5 listopada. Wzięło w nich udział 22 dzieci z grupy 5-6 latków z Publicznego Przedszkola w Tymowej. Podczas zajęć dzieci najpierw wysłuchały a nawet próbowały

samodzielnie przeczytać książkę Wojciecha Widłaka „Marta i ufoludek”. Na jej podstawie rozpoczęliśmy dyskusję o odpadach, segregacji i recyklingu. Dzieci poznały kolory jakimi oznaczamy poszczególne pojemniki na śmieci, jak również mogły samodzielnie posegregować wylosowane przez siebie przedmioty jak np. plastikowe butelki, gazety, pudełka, puszki. Później z posegregowanych śmieci spróbowaliśmy wspólnie stworzyć naszego ufoludka. Na koniec dzieci dostały kolorowe teczki i dyplomy za udział w zajęciach.

Drugie warsztaty pt. „Podróżnicy na tropie odkryć” odbyły się 13 listopada. Tym razem uczestnikami były dzieci 6-8 letnie ze Szkoły Podstawowej w Tymowej. Tematem zajęć była książka Rafała Witka „Maja na tropie jaja”, którą dzieci samodzielnie przeczytały a następnie odpowiadały na pytania dotyczące jej treści. Wspólnie postanowiliśmy udać się w podróż w najdalsze zakątki świata. Każde dziecko dostało swój bilet i paszport. Później spakowaliśmy nasze plecaki i wybraliśmy środek transportu. Razem przy pomocy atlasów geogra-



ficznych wybieraliśmy miejsca w które chcielibyśmy się udać i co chcielibyśmy zobaczyć. Na koniec zajęć każdy miał za zadanie narysować swoje pamiątkowe

zdjęcie z podróży. Wszyscy uczestnicy dostali pamiątkowe dyplomy.

Dziękujemy dzieciom za zaangażowanie i udział w zajęciach i mamy na-

dzieję, że zajęcia zachęciły do tego aby „czytać sobie w bibliotece”.

Agata Kozdrój MBP filia Tymowa

## HUBERTUS Z TYMOWSKIM „SZARAKIEM”

Hubertus to święto myśliwych, leśników i jeźdźców, organizowane przez myśliwych na początku sezonu polowania jesienno-zimowego, zwykle w okolicach 3 listopada. Nazwa pocho-

dzi od świętego Huberta (patrona myśliwych i jeźdźców). Do dziś w polskiej tradycji łowieckiej dzień św. Huberta jest okazją do tzw. **hubertowin**, czyli polowania zbiorowego o charakterze

szczególnie uroczystym, z zachowaniem historycznych wzorców i ceremoniałów (m.in. sygnałów łowieckich). Organizowane tego dnia polowania poprzedzają często msze święte





w intencji myśliwych. „*Odbywają się one nie tylko w kościołach, ale także przy leśnych kapliczkach, poświęconych temu patronowi*”. Polowanie hubertowskie kończy biesiada myśliwych przy ognisku (lub chociaż, jak w Tymowej - kominku), bigosie, czy gulaszu z dziczyzny i nalewce z owoców - darów natury.



na Gosprzydową na tradycyjne, uroczyste polowanie. A było ich wyjątkowo wielu – Tymowskiego Hubertusa zaszczyliło ponad 20 myśliwych. Mało tego – wśród nich w tym roku pojawiło się kilka pięknych Dian, które tylko nadały uroczystości blasku i na pewno charakteru. Lasy były pełne liści, dlatego o zwierzynę nie było łatwo, ale

dzie, też okazał się darem św. Huberta – nastroił wszystkich jesiennie, nostalgicznie, wspomnieniowo, w sam raz na biesiadę przy kominku...

Nie można zapomnieć przy tej okazji o ważnej roli, jaką pełnią myśliwi nie tylko Koła Łowieckiego w Tymowej. To oprócz odstrzałów zwierzyny dla zachowania proporcji naturalnych



Obchody święta mają zapewnić dobre wyniki w nadchodzącym sezonie.

Tak też było i tego roku w Kole Łowieckim „Szarak” w Tymowej. Msza św. polowa odbyła się w Domku Myśliwskim 7 listopada o godz. 9.00. A po niej, wzbogaconej grą na rogach myśliwskich, wspomnieniem tych członków Koła, którzy odeszli na wieczne łowy i wspólnym zdjęciem przy kapliczce św. Huberta, myśliwi wyruszyli

św. Hubert sprawił, że gość z Laskowej ustrzelił dorodną sarnę, by tradycją stało się zadość i jeden z myśliwych na Tymowskim Hubertowskim Świętowaniu mógł zostać Królem strzelców, nie brakło również Króla pudlarzy, ale dostał swój medal, więc wymieniania z nazwiska mu oszczędzimy. Dzień się udał ciepły i niemal do końca polowania – słoneczny, późniejszy jednak deszcz, tak bardzo potrzebny przyro-

w lasach i na terenach, gdzie niektóre gatunki zwierząt są zagrożone wyginięciem lub gdy zwierzyna w poszukiwaniu pożywienia podchodzi do ludzkich gospodarstw i stanowi zagrożenie dla ludzi i ich upraw, czy hodowli – ich ogromna zasługa to dokarmianie zwierząt zimą, gromadzenie, a następnie dowożenie zapasów do paśników, dbanie o ochronę środowiska naturalnego, walka z kłusownictwem i opieka nad





zwierzętami rannymi lub chorymi.

Warto o tym pamiętać, a skoro tyle wieków przetrwały najpiękniejsze tradycje myśliwskie, czemu o nich nie opowiadać z pokolenia na pokolenie. Są i tacy, których kultura łowiecka pasjonuje, są zbieraczami najcenniejszych przedmiotów z nią związanych – broni (nawet XVIII-wiecznej), ele-

mentów strojów, naczyń inkrustowanych, misternych, ręcznie tworzonych, rzeźbionych, czy malowanych, dzieł sztuki, no i oczywiście najpiękniejszych trofeów myśliwskich... jak choćby sam Prezes Koła Łowieckiego „Szarak” w Tymowej Pan Marek Basta. Okazuje się, że to od wieków tworzona kultura, która łączy pasje, przyjem-

ność, bliskość natury i jej rytm z hobby, męskim, chociaż jak widać już niekoniecznie – sposobem na spędzanie wolnego czasu.

Darz bór! Myśliwi i Diany, niech Wam św. Hubert da dobry kolejny rok.

**Red. Joanna Dębiec**

# TO MY JESTEŚMY ORGANIZATORAMI MAŁOPOLSKIEGO FESTIWALU SAKSOFONOWEGO!

W listopadzie rozpoczął się „Małopolski Festiwal Saksofonowy im. Adolpha Saxa”, który „Czas Czehowa” objął patronatem medialnym. Pierwsze z wydarzeń w jego ramach odbyło się 9. listopada br., Festiwal potrwa do 6. grudnia. Koncerty odbywają się w pięknych miejscach kilku sąsiadujących gmin, jak na zamku w Dębnie, w dworku Paderewskiego w Kańskiej Dolnej, czy w centrach kultury - w Iwkowej, Czchowie (w kinie Baszta), Gromniku i Łososinie Dolnej.

Na wydarzenia w ramach Festiwalu składają się warsztaty saksofonowe w formie indywidualnych i zespołowych lekcji otwartych oraz konkurs i koncerty promujące muzykę saksofonową.

Małopolski Festiwal im. Adolpha Saxa jest organizowany przez Stowarzyszenie Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Entuzjaści Uśmiechu” w partnerstwie ze Szkołą Muzyczną I st. w Domosławicach. Rozpoczął się 9. listopada br. i potrwa do 6. grudnia. Projekt realizowany jest przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego w ramach programu „Małopolskie dziedzictwo – bon edukacyjny”. Adresatami projektu są:

- mieszkańcy gmin Czchów, Iwkowa, Zakliczyn, Gromnik, Dębno, Wojnicz, Łososina Dolna
- entuzjaści muzyki saksofonowej, współczesnej i kameralnej,
- uczniowie klas saksofonu szkół muzycznych I i II st. oraz studenci akademii muzycznych
- uczniowie szkół ogólnokształcących,
- nauczyciele gry na saksofonie w szkołach muzycznych.

Warsztaty z wybitnymi saksofonistami miały formę lekcji otwartych dla publiczności. W ramach Festiwalu odbywa się konkurs saksofonowy, którego laureaci otrzymają nagrody rzeczowe oraz bony edukacyjne na bezpłatne lekcje indywidualne z wybitnymi saksofonistami.

Wydarzeniem wieńczącym całe wydarzenie będzie koncert finałowy, na którym zaprezentują się laureaci konkursu oraz orkiestra saksofonowa złożona ze wszystkich uczestni-

ków warsztatów. Wykładowcami warsztatów są: dr hab. Paweł Gusnar (UMFC w Warszawie, AM w Łodzi) 21-22.11.2015 r., prof. Christian Wirth (Konserwatorium Maurice Ravela w Paryżu) 04-06.12.2015 r., mgr Dorothea Samsel (ZSM w Poznaniu) 04-06.12.2015 r., Pablo Sanchez Escari-che Gash (Sevilla) 20-21.11.2015 r.

Warsztaty zespołowe i orkiestrowe prowadzić będą muzycy TUTAM Saxophone Quartet

## KONCERTY:

Już odbyły się: 16.11.2015 Zamek w Dębnie (Michał Czapliński – saksofon, Natalia Drożen-Czaplińska – szpinet), 19.11.2015 Dworek w Kańskiej Dolnej (Katarzyna Majchrzak – saksofon, Alena Budzinakova-Palus – akordeon).

- Czekają kolejne:
- 3.12.2015. koncerty TUTAM Saxophone Quartet:**
- dwa poranne w formie audycji;
  - Dom Kultury w Iwkowej,
  - MOKSiR w Czchowie – kino „Baszta” – godz. 11.00 5.12.2015 Christian Wirth
  - CK w Łososinie Dolnej

**6.12.2015 Koncert Finałowy – Centrum Kultury w Łososinie Dolnej**

Wszelkie dodatkowe informacje o przedsięwzięciu pod linkiem: <https://www.facebook.com/events/459468207595133/>

ZAPRASZAMY NA SPORĄ DAWKĘ DOBREJ INSTRUMENTALNEJ MUZY-

KI I TYM SAMYM SPĘDZENIE Z NAMI W RÓŻNYCH MIEJSCACH KILKU GMIN PIĘKNYCH NASTROJOWYCH WIECZORÓW MUZYCZNYCH.

red.

## ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI W CZCHOWIE

11-go listopada 1918 roku nastąpiło Odrodzenie Niepodległego Państwa Polskiego. Dla nas Polaków jest to bardzo ważna data. 11-go listopada - Rada Regencyjna przekazała Józefowi Piłsudskiemu władzę wojskową i naczelne dowództwo podległych jej wojsk polskich. Tego samego dnia Niemcy podpisały zaawieszenie broni kończące I wojnę światową. Po 123 latach Polska odzyskała Niepodległość.

Gminne uroczystości związane z 97 rocznicą Odzyskania przez Polskę Niepodległości rozpoczęła msza święta za Ojczyznę z intencji Burmistrza Czchowa, którą koncelebrowali ks. Ryszard Biernat oraz ks. Stanisław Goryl. Po uroczystości w kościele udaliśmy się na cmentarz żołnierzy poległych podczas I wojny światowej, gdzie przedstawiciele władz samorządowych, policji i harcerzy złożyli wiązanki kwiatów. Następnie prowadzeni przez Strażacką Orkiestrę Dętą ze Złotej oraz Poczty Sztandarowe Ochotniczych Straży Pożarnych, szkół z terenu gminy Czchów oraz harcerzy przeszliśmy do sali kina Baszta.

Po wprowadzeniu Poczty Sztandarowych na salę, odśpiewaniu hymnu przy akompaniamencie Strażackiej Orkiestry i powitaniu szanownych gości obejrzelśmy program artystyczny, który opowiadał o tamtych doniosłych chwilach.

Jako pierwsi wystąpili uczniowie Zespołu Szkół w Jurkowie prezentując montaż słowno-muzyczny pt.: „Ta, co nie zginęła”. Spektakl był ważną lekcją historii, przeplatany piosenkami i pieśniami patriotycznymi, wywarł ogromne wrażenie na publiczności. Gratulujemy, a zarazem dziękujemy wszystkim osobom zaangażowanym w przygotowanie i przedstawienie spektaklu, w szczególności dziękujemy młodzieży, pedagogom: Agnieszce Mordarskiej, Barbarze Grzegorzek, Agnieszce Karekciej, Dawidowi Nawalańcowi oraz dyrektorowi szkoły Antoniemu Orszulakowi. Dziękujemy także Krzysztofowi Olchawie za przywiezienie młodzieży na uroczystość.

Gminne święta patriotyczne uświetniają występy nauczycieli i uczniów Szkoły Muzycznej I Stopnia w Domosław-

wicach. Również w tym roku dzięki nim, mieliśmy możliwość wsłuchania się w piękno muzyki.

Wystąpiła Krystyna Man Li Szczepańska, międzynarodowa pianistka o chińsko-rosyjskich korzeniach. Życiorys artystki jest niezwykle imponujący; jest laureatką wielu konkursów i festiwali; koncertuje w Europie, na Dalekim oraz na Bliskim Wschodzie, a jej szeroki repertuar obejmuje utwory od muzyki dawnej do współczesności; od 1 września 2014 roku jest nauczycielką w Zespole Szkół i Przedszkola w Domosławicach. 11 listopada wykonała Etiudę i Poloneza As-dur, Fryderyka Chopina. Wybitni znawcy twórczości Chopina o Polonezie as-dur mówili: że jest „dziełem, którego chwały głośić nie potrzeba”, to „najdoskonalszy utwór w historii gatunku”. Znakomity koncert pełen zachwyty, siły i blasku Krystyny Man Li Szczepańskiej został nagrodzony brawami. Jesteśmy niezwykle dumni, że tak wybitna pianistka zasiada wśród kadry pedagogicznej naszej szkoły muzycznej.





W kolejnej muzycznej odsłonie uroczystości wystąpili wokaliści z klasy wokально-aktorskiej oraz chór cyklu dziecięcego z Domsławic i z Dobrociesza pod dyrekcją Aleksandry Bożkowicz-Różak. Wykonali: „Orlątko”, „Ojczyzno moja”, „Kochasz Ty dom”, „Bogurodzico Dziewico” oraz „A gdy na wojenkę”; uczniom towarzyszyli: na akordeonie – Paweł Goryca; na pianinie – Wojciech Sałapa. Koncert przepełniony miłością do Ojczyzny zakończył utwór „Kochasz Ty dom”, którego ostatnie strofy mówiły „Serce Ojczyzny w progu strzeż, Serce w Ojczystych ścianach złóż”. Koncert został przygotowany przez Aleksandrę Bożkowicz-Różak. Dziękujemy za możliwość wsłuchania się w piękne oraz

podniosłe utwory i pieśni patriotyczne uczniom i nauczycielom, dziękujemy Krystynie Man Li Szczepańskiej, Aleksandrze Bożkowicz-Różak, Pawłowi Gorycy, Wojciechowi Sałapie oraz dyrektorowi Szkoły Muzycznej Kazimierzowi Wojnickiemu.

W tej niezwykle miłej atmosferze, ze słowami piosenek i pieśni patriotycznych w głowie, lub na ustach, opuściliśmy salę czując pewnego rodzaju niedosyt, bo chciało się jakby więcej - słuchać, może śpiewać, po prostu być i cieszyć się wolnością. Za te wspaniałe chwile jeszcze raz wszystkim dziękujemy, dziękujemy zarówno artystom jak i publiczności.

Elżbieta Ogiela

### Z ŻYCIA SZKÓŁ I PRZEDSZKOLI

## „KAPELUSZ PANI JESIENI - I TY MOŻESZ ZOSTAĆ MAŁYM PROJEKTANTEM MODY”



Publiczne Przedszkole w Czchowie zorganizowało konkurs plastyczny „Kapelusz Pani Jesieni - i Ty możesz zostać małym projektantem mody”, do którego zaproszone zostały wszystkie dzieci w wieku od 3 do 6 lat z placówek oświatowych całej gminy. Na konkurs

trafiły kapelusze wykonane przez dzieci wspólnie z nauczycielami. Na uroczyste podsumowanie uczestnicy zostali zaproszeni właśnie do Czchowa.

Oceniając prace można było zauważyć różne techniki, skorzystano z najprzeróżniejszych materiałów plastycznych oraz przyrodniczych, gdyż jesień - jak co roku - obdarzyła nas mnóstwem kolorowych darów, takich jak: kolorowe liście, owoce, warzywa, grzyby itp. Wszyscy skrzętnie to wykorzystali, prace były piękne i kolorowe, dlatego niezależne jury miało nie lada problem, aby wskazać najpiękniejsze kapelusze. Wszyscy uczestnicy Konkursu otrzymali



nagrody – materiały plastyczne, aby nadal rozwijać zdolności i zainteresowania plastyczne, natomiast Organizator konkursu – Publiczne Przedszkole w Czchowie, na uroczystym podsumowaniu zaprezentowało Gościom jesienną i bardzo nastrojową część artystyczną, na koniec zachęcając wszystkich do wspólnego śpiewania.

Dyrektor, Przedszkolaki i Nauczyciele przedszkola w Czchowie serdecznie dziękują wszystkim za udział.

Oprac.  
U. Kamiernarz

## DZIEŃ ŚLIWKI U PRZEDSZKOLAKÓW W CZCHOWIE



W związku z otrzymaniem w czerwcu br. przez Publiczne Przedszkole w Czchowie Certyfikatu Stowarzyszenia „Na Śliwkowym Szlaku”, 29. października odbył się tu uroczysty „Dzień Śliwki”. Oprócz dzieci i pracowników przed-

szkole organizatorzy zarosili do wspólnego świętowania prezes Stowarzyszenia „Na Śliwkowym Szlaku” Katarzynę Jasnos, sekretarza gminy Czchów Jarosława Gurgula, redaktor Joannę Dębiec oraz panią z Koła Gospodyń w Czchowie - Anielę Janicką. W tym dniu dzieci przyszły do przedszkola ubrane na fioletowo. Całe przedszkole było udekorowane, wszędzie królowała postać śliwki, wykonana w przeróżnych technikach.

Wszystkie grupy przygotowały występy - były wiersze, zabawy ruchowe, piosenki, a na koniec Gość uroczystości - Pani Katarzyna Jasnos przeczytała wszystkim zebrany napisane specjalnie na tę okazję przez nauczycielki: Małgorza-

tę Zyznawską-Maciasz oraz Edytę Czyżycką opowiadanie pt. „Zarozumiała śliwka Helenka”, którą niżej na prośbę Organizatorów Święta prezentujemy – poczytajmy swoim dzieciom w domu... Przep. red.

Dzieci po wysłuchaniu opowiadania wyciągnęły wniosek, że zarozumiałość w życiu codziennym nie zawsze popłaca. Dzięki zaangażowaniu Rodziców specjalnie przygotowany „stół ze śliwkowymi specjalami” był wypełniony smacznymi i kolorowymi produktami. Zaproszonym gościom oraz wszystkim, którzy wspierali Publiczne Przedszkole w Czchowie w zorganizowaniu Święta Śliwki Organizatorzy serdecznie dziękują.

Oprac. U. Kamiernarz



# POŚWIĘCENIE POMNIKA KU CZCI POLEGŁYCH W I i II WOJNIE ŚWIATOWEJ MIESZKAŃCÓW ZŁOTEJ - 10 LISTOPADA 2015



fot. J. Debiec

## “OSADA-EKO-POL”

Firma Produkcyjno - Usługowo - Handlowa

**WŁADYSŁAW OSADA – właściciel**

NOWY SĄCZ - ul. Dojazdowa 3, kom. 663 457 313, e-mail: [osada@interia.pl](mailto:osada@interia.pl)

“OSADA-EKO-POL”  
Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa

32-560 Czuchów  
Piaski Drużków 33  
kom. 661 676 983

**OWOCY-WARZYWA**  
**HURT - DETAL**

Hurtownia owocowo-warzywna

Oferujemy świeży towar w atrakcyjnych cenach!  
Godziny otwarcia: pon.-pt. od 2.00-14.00, sobota od 4.00-12.00

**PODĄŻAJ ZA NAMI W PIĘKNE OKOLICE GMINY CZUCHÓW  
ZA ŚWIEŻYMI, ZDROWYMI - WARZYWAMI I OWOCAMI!**



**PIASKI-DRUŻKÓW 33**  
**Kom. 661 676 983**

**11 LISTOPADA**



**I SPARTAKIADA PRZE**



**DZIEŃ ŚLIWKI W PRZEDSZKOLAKÓW W CZCHOWIE**



**PODSUMOWANIE KONKURSU  
KAPELUSZE JESIENI**



**HUBERTUS W TYMOWEJ**



**NOWATORSKI PROJEKT BIE**

# W CZCHOWIE NEŁA



## EDSZKOLAKA



## ŚWIATOWY DZIEŃ WALKI Z GŁODEM W PSP CZCHÓW



## JESIENNA, MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA OWCZARKÓW NIEMIECKICH



## ŚWIĘTO PIECZONEGO ZIEMNIAKA I ŚLIWKI W JURKOWIE



## BLIOTEKI - CZYTAM SOBIE...



# PIXEL

SPRZEDAŻ I SERWIS GSM - PC - RTV

**Grzegorz Motak**

ul. Krakowska 17, 32-860 Czchów

email: pixel.sklep@interia.pl

tel. 796880212, 502541699

AUTORYZOWANY DEALER

## POSNET

URZĄDZENIA FISKALNE

Pon. - Pt. od 8.00 do 17.00. Sobota od 8.00 do 14.00

### OFERTA:

- sprzedaż i pełny serwis sprzętu PC, GSM oraz RTV,
- doradztwo w zakresie konfiguracji sprzętu komputerowego,
- projektowanie i wykonanie sieci LAN oraz WiFi,
- sprzedaż drukarek i kas fiskalnych,
- sprzedaż i aktualizacja sprzętu GPS,
- szeroka oferta sprzedażowa materiałów eksploatacyjnych i biurowych



# PRUH SZOT

Leszek Szot

Jurków 322

tel./fax: 014/6842203

68 42 414, kom. 0601 496 571

e-mail: szot@b-net.pl,

www.szot.b-net.pl

OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS



## OGRZEWANIE I HYDRAULIKA TO NASZA SPECJALNOŚĆ!

De Dietrich

Vaillant

kompletne wykonawstwo instalacji wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne

kollektory słoneczne

pompy ciepła

usługi mikrooparką



## PIEKARNIA CZCHÓW

nowo otwarty sklep firmowy  
Piekarni Czchów Jerzy Kijowski  
(pod piekarnią)

Swieżo pieczone i ciepłe bułeczki prosto z pieca z własnej piekarni. Szeroka gama produktów spożywczych i przemysłowych o wysokiej jakości i w konkurencyjnych cenach. Miła i fachowa obsługa służy pomocą przy codziennych zakupach. Zapraszamy!



ul. Targowa 3/1, 32-860 Czchów, tel. 14 66 36 031



### CENNIK REKLAM NA ŁAMACH „CZASU CZCHOWA”

REKLAMY KOLOR – OKŁADKA „Czasu Czchowa” oraz KOLOROWA WKŁADKA w środku numeru:

1/4 str. A4 kolor + strona internetowa www.czaszczchowa.pl z przekierowaniem na stronę reklamodawcy oraz inf. wewnątrz numeru gratis – 200,00 zł miesięcznie itd.  
Cała strona kolor + strona internetowa gazety z przekierowaniem na stronę reklamodawcy, ewentualnie na duży format informacji, reklamy, czy artykułu – 700,00 zł miesięcznie

REKLAMY BIAŁO-CZARNE WEWNĄTRZ NUMERU:

1/4 strony – 50,00 zł miesięcznie

1/2 strony – 100,00 zł miesięcznie itd.

Jest również możliwość reklamowania się tylko na naszej stronie internetowej, gdzie znajdują się szersze informacje na ten temat.



## „ZAROZUMIAŁA ŚLIWKA HELENKA”

Historia, którą Wam dziś opowiem, zaczęła się zupełnie niespodziewanie.

W pewnej wiosce żył sadownik o imieniu Michał – najlepszy w okolicy. Pracował on w sadzie z wielkim oddaniem, aż pewnego dnia jego wysiłki zostały nagrodzone – wyhodował najpiękniejsze sliwkowe drzewo, jakie kiedykolwiek widziano. Drzewo to zakwitło kwiatami o niespotykanej dotąd woni. Każdy, kto raz ich powąchał, nie pragnął niczego innego, jak skosztować owoców, które wyrosną z tych cudnych kwiatów. Gdy nadszedł czas owocowania, płatki kwiatów opadły, a ich miejsce zajęły ciemno-fioletowo połyskujące smakowite sliwki. Ich aromat wypełniał całą okolicę, sprawiając, że wszystkim ciekła ślinka. Jedną z tych wyjątkowych sliwek była sliwka Helenka. Jej wielkość, okrągłutki kształt i kolor sprawiły, że pozostałe sliwki okrzyknęły ją swoją królową. To Helenka zdecydowała o tym, z których z nich Michałowa ugotuje kompot, które zamienią się w smakowite powidło, a które wrosną w drożdżowe ciasto, wtulając się w pierzynkę ze słodkiej kruszonki. Sliwki radowały się, że swym wybornym smakiem sprawią innym przyjemność. Jedną tylko Helenka

nie chciała wypełnić swego przeznaczenia. Była zbyt dumna i uważała się za lepszą od innych sliwek. Nie dam się nikomu zjeść! Nie wyłuduję w żadnym powidle, a już, broń Boże, w cieście! – wykrzykiwała głośno. Na nic zdały się przekonywania innych sliwek, które cierpliwie tłumaczyły Helence, że przecież jest sliwką i że jeśli nie wypełni swego sliwkowego losu, najpewniej po pierwszym mrozie spadnie z drzewa, tłukąc się boleśnie, a w gorszym jeszcze wypadku rozdziobią ją zgłodniałe ptaki. Helenka była jednak uparta i nikogo nie słuchała. Niewzruszenie trwała na swojej gałązce. I nadszedł wreszcie dzień, że sama, samiuténka jak palec pozostała w Michałowym sadzie. Nikt nie jest w stanie wyobrazić sobie, jak bardzo była samotna i jak bała się tych długich zimnych wieczorów. A gdy przyszły pierwsze przymrozki, które odebrały Helence jej wyjątkowy kolor i sprawiły, że cała się pomarszczyła, zapłakała tak żałośnie, że wszystkie drzewa w sadzie ronili zły nad jej nieszczęściem. Pocieszały ją szumem swych gałęzi, że jeszcze nie wszystko stracone, że może przyjdzie ratunek. Jednak Helenka, tonąc w rozpacz, widziała swój los tylko w czarnych barwach... I oto stało

się coś, czego nikt nie wyobrażał sobie nawet w najśmielszych marzeniach. Wracająca z przedszkola Agatka, córka sadownika Michała, rozglądała się dookoła, wypatrując owoców, z których mogłaby zrobić kosz darów pani jesieni. Już prawie straciła nadzieję, że oprócz kasztanów, żołądzi, jarzębiny i przepięknych, kolorowych liści, uda się jej znaleźć jakiś owoc.

I wtedy, o szczęśliwy losie, jej oczom ukazała się samotnie zwisająca z gałązki sliwka. To była Helenka! Dziewczynka nie posiadała się z radości! Przecież sliwka to najsmaczniejszy symbol jesieni! – wykrzykiwała uradowana. Mój koszyk będzie wyjątkowy i pani na pewno mnie pochwali! Szybciutko zerwała sliwkę z gałązki i pomarszerowała do domu z szerokim uśmiechem na ustach. Nie muszę chyba tłumaczyć, jak wielka była radość Helenki. Zamiast zostać rozszarpaną przez wygłodniałe ptaszyska, trafi do koszyczka i będzie podziwiana przez wszystkie dzieci. W końcu bycie darem pani jesieni i odwiedziny w przedszkolu, to nie byle co! Nie każdej sliwce się to przydarza...

Tak oto kończy się historia sliwki Helenki, która zrozumiała, że zarozumiałstwo nie popłaca i że każdemu, bez wyjątku, wyznaczono ważną do odegrania rolę...

Małgorzata Zyznawska-Maciasz  
Edyta Czyżycka

## KALEJDOSKOP KULTURALNY U PRZEDSZKOLAKÓW W JURKOWIE

Październik był w Publicznym Przedszkolu w Jurkowie miesiącem bardzo intensywnym. Oj, dużo się działo...

2 października obchodziliśmy uroczystość 90-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej z Jurkowa połączoną z pasowaniem na przedszkolaka. Na uroczystość zostali zaproszeni przedstawiciele OSP z Jurkowa na czele z panem Piotrem Musiałem – komendantem gminnym ZOSP RP, którzy mieli okazję obejrzyć przedstawienie pt.: *Jak Wojtek został strażakiem* w wykonaniu dzieci z grup *Jeżyki* i *Żabki*. Po przedstawieniu, które zostało nagrodzone gromkimi brawami, nastąpiło uroczyste pasowanie na przedszkolaka nowo przyjętych dzieci.

13 października z kolei dzieci mogły oglądać przedstawienie pt.: *Baśń o złotym ptaku* w wykonaniu aktorów teatru lalek ART Cinema z Nowego Sącza. Ciekawa scenografia i barwne kukiełki wzbudziły w dzieciach zainteresowanie i zachwyt.

14 października to Dzień Edukacji Narodowej. Z tej okazji dzieci z najstarszej grupy *Jeżyki* wraz ze swoją wychowawczynią, przygotowały dla wszystkich pracowników przedszkola niespodziankę. Niespodzianką tą była krótka część artystyczna, na którą składały się wiersze dedykowane każdemu nauczycielowi i pracownikowi obsługi oraz piosenki i piękny taniec z chustkami do utworu muzyki klasycznej. Następnie dzieci złożyły życzenia Pani Dyrektor, nauczycielom i pracownikom przedszkola i wręczyły własnoręcznie wykonane upominki, natomiast rodzice zapro-



sili wszystkich zebranych na słodki poczęstunek.

21 października odbyła się I Spartakiada Przedszkolaków, zorganizowana przez MOKSiR w Czchowie i Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej. Rankiem tego dnia, ekipa złożona z najlepszych małych sportowców wyłonionych w drodze eliminacji, wyruszyła w *bojowym* nastawieniu i świetnych humorach po medal olimpijski. Walka była zacięta, ale zgodna z zasadami fair play. Jurorzy mieli problem z wyłonieniem zwycięzcy, dlatego wszystkim drużynom biorącym udział w spartakiadzie przyznano I miejsce. Z dyplomem i nagrodami, zmęczeni, ale bardzo szczęśliwi wróciliśmy do przedszkola.

Uroczystością zaplanowaną na 29 października było Święto Śliwki i Ziemniaka, na którą zaprosiliśmy panią prezes Stowarzyszenia *Na śliwkowym szlaku* – Katarzynę Jasnos, pana Jarosława Gurgula – sekretarza gminy Czchów oraz przedstawicielki Koła Gospodyń Wiejskich z Jurkowa. Po części artystycznej, której motywem przewodnim była oczywiście śliwka i ziemniak, nastąpiła degustacja potraw przygotowanych z tych składników przez uczniów Technikum Gastronomicznego w Czchowie oraz rodziców naszych wychowanków. Mmm...palce lizać.

Październik już za nami, ale to nie koniec atrakcji i wyzwań, jakie czekają na nas w przedszkolu.

Ale o tym, już wkrótce...

**Jadwiga Szpila – nauczyciel Publicznego Przedszkola w Jurkowie**

## O ŚWIĘCIE ŚLIWKI I ZIEMNIAKA ZE „SMAKOWITYMI” SZCZEGÓŁAMI



Publiczne Przedszkole w Jurkowie (jak co roku) 29 października 2015r. obchodziło Święto Śliwki i Piezzonego Ziemniaka. Uroczystość ta jest równocześnie podsumowaniem realizowanych zadań edukacyjnych o tematyce warzyw i owoców, spotykanych w najbliższym środowisku i otoczeniu dziecka. Celem święta jest promowanie lokalnych produktów oraz zdrowej żywności, wykonanej na bazie śliwki i ziemniaka, radosna zabawa, prezentowanie wiedzy i umiejętności dzieci; tanecznych i recytatorskich, zaangażowanie szerszych grup społecznych na rzecz środowiska przedszkolnego i uatrakcyjnienie podejmowanych działań edukacyjnych i wychowawczych. Do obchodów Święta Śliwki i Piezzonego Ziemniaka przyłączyła się cała społeczność przedszkolna: dzieci, rodzice, nauczyciele, pracownicy niepedagogiczni oraz absolwenci przedszkola – obecnie uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie, których opiekunem jest Pani Agnieszka Kornaś - mama dziecka w naszym przedszkolu do grupy pod nazwą *Zabki*.

Na tę okoliczność przygotowano wspaniałe kolorowe potrawy, którym głównym składnikiem była śliw-

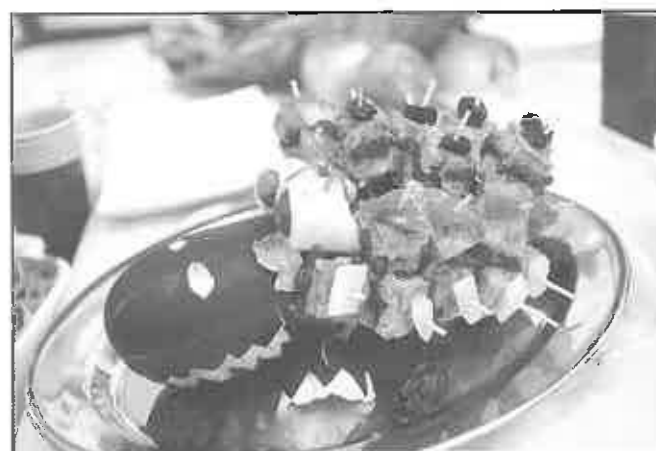
ka i ziemniak. Były przeróżne ciasta, ciasteczka, sałatki, powidelka, chlebek ze śliwką, smalec ze śliwką, kolorowe kanapki, rogaliki, zapiekanki z ziemniakiem i śliwką, sałatki... Istny festiwal żywności. Prawie dzieła sztuki: śliwkoziemniaczany pasztetowy krokodyl, smakowity jeż, babki i babeczki, kolorowe „kwiatkowe” kanapeczki... A do picia oczywiście nie mogło zbraknąć kompotu z suszonych i świeżych śliwek. Wszystko pyszne i pięknie ułożone.

Na święto przybyli wspaniali goście Pan Jarosław Gurgul Sekretarz Urzędu Miejskiego w Czchowie - Wiceprezes Zarządu Stowarzyszenia na Śliwkowym Szlaku, Pani Katarzyna Jasnos - Prezes Zarządu Stowarzyszenia na Śliwkowym Szlaku i w pięknych ludowych strojach Koło Gospodyń Wiejskich, czyli: Teresa Rąpała, Natalia Wiewióra, Maria Filippek, Ewa Nieć, Ryszard Rąpała, Jerzy Łopatka. Wszyscy podziwiali barwne stroje i dekoracje, smakowali potrawy i przystawki i wspaniale się bawili wśród przedszkolaków, obdarowując je przy tym prezentami - słodkościami, edukacyjnymi książeczkami (Pan Sekretarz i Pani Jasnos), smakowitym chlebkiem (Koło Gospodyń). Było radośnie, tańecznie i smacznie.

Poprzez nasze działania, związane ze współpracą ze środowiskiem lokalnym, realizujemy z pasją swoje zamierzenia wychowując twórczych, radosnych i kreatywnych przedszkolaków, wspomagamy je w indywidualnym rozwoju, wspieramy ich aktywność twórczą, staramy się, aby każde dziecko odnalazło się w nowym dla siebie środowisku.

Na zakończenie pragnę podziękować Radzie Rodziców, wszystkim zaangażowanym rodzicom, dzieciom, nauczycielom i pracownikom za zaangażowanie i pracę na rzecz tej imprezy, przybyłym Gościom za prezenty, a uczniom - absolwentom przedszkola i ich opiekunowi za zaprezentowanie swoich kulinarnych umiejętności. Pani Joannie Dębiec za towarzyszenie przedszkolakom z obiektywem.

Dyrektor Publicznego Przedszkola  
w Jurkowie  
**Magdalena Michalczyk**



## OBCHODY ŚWIATOWEGO DNIA ŻYWNOCI I WALKI Z GŁODEM W PSP CZCHÓW

Jeszcze jedno wydarzenie o zasięgu międzynarodowym, otóż Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie postanowiła szczególnie podkreślić znaczenie obchodów Światowego Dnia Żywności i Walki z Głodem. To święto obchodzone corocznie 16 października (od 1979 roku - rocznicy utworzenia Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) do

spraw Wyżywienia i Rolnictwa (1945)). Celem obchodów jest pogłębianie świadomości opinii publicznej na temat globalnych problemów żywnościowych i wzmocnienie poczucia solidarności w walce z głodem, niedożywieniem i ubóstwem. Kilka ciekawostek, które przytoczyła inicjatorka ciekawego wydarzenia, zorganizowanego z tej okazji dla

dzieci i młodzieży szkolnej w Czchowie - s. Marta Niemiec „czy wiecie, że:

- 3 miliardy ludzi na świecie musi łącznie przeżyć za 2 dolary (7,53 zł) dziennie. Blisko 1/4 globu - 1,3 miliarda ludzi żyje za mniej niż dolar (3,76 zł) dziennie...

- aby pokryć niezaspokojone potrzeby świata w zakresie higieny i żywności wystarczy 13 miliardów dolarów (blisko 49





mld złotych) - tyle, ile ludzie w USA i Unii Europejskiej wydają co roku na same perfumy...

- za cenę jednego pocisku raketowego szkoła pełna głodnych dzieci mogłaby przez 5 lat wydawać codzienny posiłek południowy...

- w latach 90-tych ponad 100 mln dzieci zmarło z powodu chorób i głodu. Można było temu zapobiec rezygnując choćby z zakupu 10 bombowców Stealth, czy dwudniowych światowych wydatków na cele wojskowe.

Te dane pobudzają nas do działania na rzecz głodujących w każdym miejscu na świecie, szczególnie wokół nas, refleksji nad tym, jak sami szanujemy „chleb”, to co mamy? Czy doceniamy, że mamy co jeść? A może



wyrzucamy i marnujemy jedzenie? Czy potrafimy się dzielić z innymi? S.Marta organizując wymowny teatr ruchu pt. „Chleb” nawiązała wraz z aktorami nie tylko do obchodów wspomnianego Dnia Walki z Głodem na świecie, ale również do Tygodnia Misyjnego w Kościele Katolickim. Aktorzy w czarnych strojach nie wypowiadając słowa

gestami zaprezentowali Taniec chleba, scenę wyrzucania chleba i próśb do Boga i na koniec scenę dzielenia się chlebem. Chciałoby się dodać: oby to optymistyczne zakończenie wraz z rozdawanymi bochenkami chleba - dzięki pomocy osób dobrej woli - stawało się realne tam, gdzie ludzie nie mają co jeść, nie mają jak żyć...

Warto dodać, że ten wyjątkowy sposób przekazu ważnych problemów - za pomocą teatru ruchu - mógł się udać przede wszystkim dzięki zaangażowaniu samych uczniów: Gabrieli Motak, Natalii Nowak i Małgorzaty Kuśnierz - z klasy Va i Patrycji Kuśnierz, Klaudii Karpień, Kornelii Śliz i Aleksandry Bryniak - z klasy VI b.

Red.

## XIV ROCZNICA NADANIA IMIENIA JANA PAWŁA II SZKOLE W JURKOWIE

Dzień 20 października 2015 roku był uroczystym świętem dla wszystkich uczniów i pracowników Zespołu Szkół w Jurkowie. Święto Szkoły i zarazem XIV rocznica nadania imienia Jana Pawła II szkole rozpoczęła się poranną

Mszą św. w kościele parafialnym w Jurkowie, na którą w uroczystym przemaszu spod budynku szkoły przeszli uczniowie wraz z nauczycielami i pracownikami za poczem sztandarowym.

Mszę św. odprawił proboszcz parafii ks. Tadeusz Mróz w intencji całej społeczności szkolnej. W czasie nabożeństwa podczas homilii zostało przypomniane Miłosierdzie Boże, które zostało powierzone św. Siostrze Faustynie, a krzewione przez św. Jana Pawła II.

Po powrocie do szkoły wszystkie klasy wraz ze swoimi wychowawcami brali udział w lekcjach wychowawczych, poświęconych życiu i działalności Patrona naszej szkoły, świętego Jana Pawła II. Kolejną częścią uroczystości było ślubowanie uczniów klasy I A i B Szkoły Podstawowej oraz I Gimnazjum. Po serdecznym powitaniu i krótkim przemówieniu Pana Dyrektora, mgr Antoniego Orszulaka, dzieci i młodzież tych klas zaprezentowały wiersze,

piosenki i złożyły uroczyste ślubowanie. Najmłodsi uczniowie klas pierwszych Szkoły Podstawowej zostali serdecznie powitani przez starszych kolegów.

Pod koniec dnia było wieczorne nabożeństwo różańcowe, po którym odbyła się uroczysta akademie przygotowana przez uczniów i nauczycieli Zespołu Szkół w Jurkowie.

Montaż słowno-muzyczny pt. „Światowe Dni Młodzieży – silnym doświadczeniem wiary i komunii z Chrystusem” był hołdem młodych ludzi, skierowanym w stronę Patrona szkoły – Inicjatora Światowych Dni Młodzieży. Akademia ta miała na celu przygotowanie społeczności szkolnej i parafialnej Jurkowa na przyszłoroczne Światowe Dni Młodzieży, które odbędą się w Krakowie, jak również zachęcenie młodych parafian Jurkowa do udziału w tym wielkim wydarzeniu. Dlatego została przedstawiona historia Światowych Dni Młodzieży, jak również słowa Św. Jana Pawła II, który z wielkim sentymentem i radością wspominał te spotkania. Treściom mówionym towarzyszyła oprawa muzyczna, przygotowana przez uczniów klasy V SP, pod kierunkiem absolwenta naszej szkoły – Piotra Kołodzieja. Serdeczne podziękowania kierujemy w stronę Piotra za pomoc, której nigdy nie odmawia i zawsze angażuje się w inicjatywy na-



szej szkoły. Dziękujemy także absolwentowi Piotrowi Wiewiórze za pomoc przy sprzęcie nagłośnieniowym. Uczniom występującym podczas akademii z klasy I i III Gimnazjum oraz z klasy V SP serdecznie gratulujemy i dziękujemy.

Nad przygotowaniem części artystycznej, dekoracji i prezentacji multimedialnej czuwały panie: Agnieszka Karecka, Agnieszka Słowińska i Emilia Chmura.

E. Ch.



## ZESPÓŁ SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH W CZCHOWIE LAUREATEM KONKURSU PCK W MAŁOPOLSCE

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie zajął **pierwsze miejsce** w XII edycji Turnieju Szkół Ponadgimnazjalnych, Policealnych i Pomaturalnych oraz Uczelni Wyższych w Honorowym Krwiodawstwie pod nazwą „Młoda Krew Ratuje Życie” w roku szkolnym 2014/15 w kategorii promocji honorowego krwiodawstwa.

Do Turnieju przystąpiło 26 szkół średnich województwa małopolskiego oraz cztery uczelnie wyższe. Konkurs odbył się pod patronatem Kuratorium Oświaty w Krakowie.

Podstawą oceny poszczególnych szkół i uczelni była promocja honorowego krwiodawstwa, wskaźnik aktywności (tzn. ilość oddanej krwi w przeliczeniu na jednego pełnoletniego ucznia szkoły)

oraz wyróżnienie dla szkoły, której uczniowie oddali najwięcej krwi w czasie trwania Turnieju.

Na terenie woj. małopolskiego w okresie od 01.09.2014 r. do 25.06.2015 r., uczniowie szkół i studenci, uczestniczący w XII Edycji Turnieju „Młoda Krew Ratuje Życie” oddali łącznie: **2482,150** litra krwi w tym uczniowie 25 szkół ponadgimnazjalnych oddali łącznie **1 312,100** a studenci **1 170,050** litrów krwi.

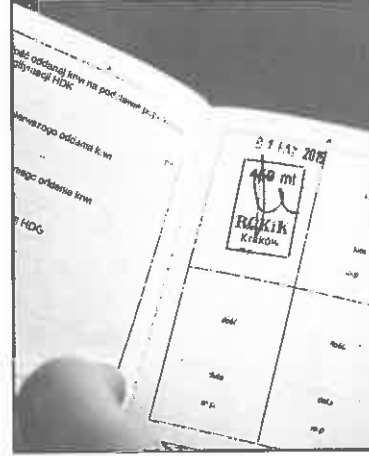
Łączna ilość oddanej krwi w powiecie brzeskim przez młodzież szkół ponadgimnazjalnych, które przystąpiły do Turnieju wyniosła prawie **40 litrów**. Klub HDK PCK przy ZSP w Czchowie w roku szkolnym 2014/15 zarejestrował **16,550** litra krwi pełnej, natomiast krew

oddano **38 dawców**.

Uroczyste podsumowanie Turnieju odbyło się w Wojskowym Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Krakowie 20 listopada 2015 roku. Delegacja Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie wraz z opiekunem Szkolnego Klubu HDK odebrała wyróżnienie za swą promocyjną i aktywną działalność oraz słowa podziękowania od Komisji Konkursowej Małopolskiego Oddziału Okręgowego Polskiego Czerwonego Krzyża.

Uroczystość uświetniona była zwiedzaniem Terenowej Stacji Wojskowego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa przez uczestników akademii. Wycieczkę po stacji krwiodawstwa poprowadził kierownik pan mjr lek. Robert

## Z ŻYCIA SZKÓŁ I PRZEDSZKOLI



Woźniak. Pracownica WCKiK zapoznała uczestników z zasadami funkcjonowania systemu krwiodawstwa oraz z procedurą oddawania krwi, poczynając

od wstępnej kwalifikacji dawcy, donacji a następnie krok po kroku z całą drogą, którą musi przebyć żywa tkanka zanim trafi do chorego.

Opiekun Klubu HDK przy ZSP w Czchowie

Izabela Ancukiewicz

## Z OKAZJI DNIA EDUKACJI NARODOWEJ W TWORKOWEJ

*„Najcenniejszym i najtrwalszym podarunkiem jaki można dać dziecku jest wykształcenie.”*

Te słowa znalazły się w tle scenografii, która została przygotowana przez młodzież

naszej szkoły z racji uroczystości z okazji Dnia Komisji Edukacji Narodowej.

14 października to taki dzień, który dla każdego nauczyciela niesie moc wzruszeń, radości i zachętę do dalszej pracy. Tegoroczna akademie zorganizowana w szkole 15 października, składała

się z kilku części. W pierwszej wystąpiła młodzież, która odegrała wesołe scenki z życia szkolnego, następnie można było posłuchać pięknych wierszy i piosenek o szkole, nauczycielach i ich trudnej pracy. Każdy z pracowników został nagrodzony w specjalnym rankingu, otrzy-



mał dyplom i nagrodę – duże, czerwone jabłuszko. Punktem kulminacyjnym uroczystości było pożegnanie pani mgr Anny Kantek, która w tym roku przeszła na zasłużoną emeryturę. Pani Ania pracowała w szkolnictwie 38 lat, z czego 31 w naszej szkole. Była nauczycielem bardzo sumiennym i zaangażowanym, przygotowała wielu uczniów do udziału w konkursach matematycznych na szczeblu gminnym, rejonowym, a nawet wojewódzkim. Jej uczniowie osiągnęli bardzo wysokie wyniki w testach kompetencji i egzaminach gimnazjalnych. Wielu z nich kontynuowało naukę na kierunkach matematycznych. Pani Anna Kantek jako osoba zawsze pogodna, wносиła do naszej szkoły dużo radości i życia. Zawsze bardzo interesowała się problemami swoich wychowanków,



każdego potrafiła wysłuchać i każdemu starała się pomóc. Była i jest lubiana nie tylko przez uczniów, ale i nauczycieli. Dla pani Ani były przeznaczone specjalne wiersze i piosenki oraz ogromne bukiety kwiatów od Samorządu Szkolnego i Rady Rodziców.

Wielkim zaskoczeniem była specjalna prezentacja, już sam jej ty-

tuł wywołał niezwykle zainteresowanie: „Bajka o pięknej królowie i matematycznej bestii”, a zdjęcia z dawnych lat obudziły ogromne emocje i wspomnienia. Padły wzruszające słowa pani dyrektor Marii Włodarczyk, która mówiła o tym, że p. Ania „zawsze była dla swoich wychowanków wzorem i autorytetem, a o każdego ucznia troszczyła się jak druga matka...” Nam, koleżankom i kolegom zakręciła się łza w oku, kiedy uświadomiliśmy sobie, jak dużo razem przeszliśmy, a jej już z nami w tym roku nie będzie. Pani Ania podziękowała wszystkim za przygotowanie uroczystości oraz wszystkie życzenia, obiecała nas odwiedzić, a na pamiątkę pozostaną nam wspólne zdjęcia, które wykonał pan Stanisław Nieć.

Barbara Mida

## PASOWANIE NOWYCH UCZNIÓW W TWORKOWEJ

*„Pasowania nadszedł czas, będzie uczniem każdy z nas. Z tej okazji przyrzekamy, że się bardzo postaramy...”*

Bardzo ważnym momentem w życiu każdego młodego człowieka jest ślubowanie i pasowanie na ucznia. To wydarzenie miało miejsce 28 października w Zespole Szkół w Tworkowej w obecności dyrektora szkoły, nauczycieli, rodziców oraz zaproszonych gości, a także uczniów pozostałych klas. W tym roku szkolnym ślubowanie składały dwie klasy pierwsze.

Pierwszoklasiści ubrani w galowe stroje, kolorowe czapki i kokardy, nie-

cierpliwie oczekiwali na najważniejszy moment – pasowanie na ucznia. Po oficjalnym otwarciu uroczystości, pierwszoklasiści pod kierunkiem swoich wychowawczyń pani Marty Potoczek i Bogumiły Kantek-Pawlik zaprezentowali bardzo ciekawy i bogaty program artystyczny, który zgromadzonym bardzo się podobał. Nie zabrakło także występów tanecznych.

Przed pocztem sztandarowym, uczniowie złożyli ślubowanie – przyrzekli dbać o dobre imię szkoły, rozwijać swoje talenty, szanować innych, a swoją nauką i zachowaniem sprawiać wszystkim radość. Po ślubowaniu dzieci zostały uro-

czyście pasowane symbolicznym ołówkiem, na uczniów Szkoły Podstawowej w Tworkowej. Tego aktu dokonała dyrektor szkoły Maria Włodarczyk, a następnie wręczyła każdemu pamiątkowe dyplomy i odznaki. Dzieci zostały jeszcze obdarowane prezentami od rodziców oraz uczniów klasy 0.

Po wykonaniu pamiątkowych zdjęć uczniowie udali się wraz z gośćmi na poczęstunek, przygotowany przez ich rodziców. Życzymy wszystkim pierwszoklasiściom by nie tracili swojego zapału do nauki przez cały rok oraz radosnych chwil w towarzystwie koleżanek i kolegów.

B.Kantek-Pawlik



## ZE WSPOMNIENIŃ O II WOJNIE ŚWIATOWEJ TADEUSZA ORŁOWICZA Z CZCHOWA ZELIN

Do Czchowa samoloty nadleciały około godziny 10 rano, od strony Tymowej (od zachodu). Niedługo później do Czchowa dotarła piechota, czołgi. Zaczęły się łapanki Żydów którzy prawdopodobnie byli wywożeni do obozów koncentracyjnych - do Oświęcimia. Zaczęły się też wywózki Polaków, przeważnie młodych, na przymusowe roboty do III Rzeszy. Z Niemcami działali też volksdeutsche - czyli ludzie którzy donosili Niemcom na innych. Ludzie licznie uciekali do lasów, powstała partyzantka. Ludzie z Czchowa kopali okopy na ulicach takich jak np. Granice. Ludzie uciekali z Czchowa pod Machulec na Zelin. Niemcy mieli swoją kwaterę w szkole podstawowej. Nie wolno było świecić światła wieczorami. Nie było bardzo dużych prześladowań cywilów. Na Trawnikach zginął p. Winiarski ponieważ został wzięty za partyzanta.

W czasie wojny Niemcy wycinali drzewo w czchowskim lesie, pod Machulem. Niemcy nigdy nie zabierali narzędzi po zakończonej pracy do domu, tylko zostawiali w lesie. Zdarzyło się że w czasie wycinki, zaginęła piła spalinowa, Niemcy podejrzewali o to mieszkańców Zelin, ponieważ chodzili oni do lasu, żeby zbierać drewno na opał. Chcieli dokonać rzezi mieszkańców Zelin. Dopiero moja prababcia, a mama mojego dziadka - Teresa Orłowicz, wytłumaczyła Niemcom, że to nie oni wzięli tę pilę, tylko w czasie gdy oni zbierali drewno, przez miejsce wycinki przechodził nieznanymi im mężczyźni i to on zabrał pilę i poszedł w kierunku Tymowej. Tak mieszkańcy Zelin ocalili swoje życie.

W czasie wojny Niemcy wywieźli z Czchowa 3 dzwony kościelne na przetop na broń. W sąsiedniej Tymowej, gdy mieszkańcy się o tym

dowiedzieli, to pod osłoną nocy zakopali dzwony w ziemi. W 1944r. 1 sierpnia rozpoczęła się pacyfikacja Czchowa. Do rynku można było dostać się za pomocą specjalnej przepustki.

Armia Czerwona podeszła od strony Drużkowa. Na linii Czchów-Drużków rozpoczęła się potężna wymiana ognia. Przez Granice przechodził front ognia z Tworkowej na Drużków i na odwrót. W czasie wyzwolenia zginęła śp. Weronika Staszczuk, moja praprababcia. Wyglądało to w ten sposób, że poszła po wodę do studni, niosąc na ramionach kormysła z wiaderkami, była już trochę głucha. Żołnierz radziecki kazał jej podnieść ręce, żeby się poddała, ale ona tego nie słyszała i wtedy ją postrzelił, kilka dni później zmarła.

Wysłuchał i spisał wnuk  
Krzysztof Orłowicz

### „CZAS MŁODYCH”

Nazywam się Natalia Nowak. Mam 13 lat. Jestem uczennicą klasy Ia gimnazjum w Czchowie. Interesuję się sportem, turystyką oraz modą. I o modzie dla młodzieży chciałabym pisać, wyszukując ciekawostki, najciekawsze projekty, pomysły, które można wykorzystać komponując swój strój na różne pory roku, różną pogodę, co warto mieć w swojej szafie (must have) i jak zrobić pomysłowo i tanio coś naprawdę modnego i oryginalnego.

CZY WIECIE ŻE:

- Guziki w męskich koszulach są po prawej stronie, zaś w damskich po lewej?
- Do XIX wieku, dzieci były ubierane jako miniaturowe dorosłych. Dopiero później wprowadzono



dla nich osobne ubrania.

- Do początku XVIII wieku normalną rzeczą było ubieranie chłopców w sukienki
- Do XVII wieku zarówno mężczyźni, jak i kobiety nie nosiły bielizny.
- Zanim Królowa Wiktoria założyła białą suknię na swój ślub, kolor biały uważano za barwę żałobną.
- Rosyjskie wojsko zaczęło nosić skarpetki dopiero od 2007



## CIEKAWOSTKI ZE ŚWIATA MODY

roku! Wcześniej zawijali stopy w kawałek materiału (i u nas znane jako tzw. onuce)

- Do XIX wieku projektanci mody pokazywali swoje prace na lalkach zamiast na modelach.
- Parasolki zostały wynalezione po to, by chroniły przed słońcem, nie deszczem.
- Pierwsze Martensy zostały wynalezione przez niemieckiego doktora Klaus



**Martensa.** Pierwsza para zrobiona była ze starych, wytartych opon.

- Lacoste to francuska firma z branży odzieżowej.



Marka, która jako pierwsza na świecie umieściła logo (w kształcie zielonego krokodyla) na swoim produkcie. Jedne z ich „klasycznych” kolorów to: biały (pierwszy noszony przez założyciela René), cytrynowo-zielony (lime green) i czerwony.

- Pierwszy magazyn z modą był skierowany do mężczyzn. Było to 1678 roku. Magazyn nosił nazwę „Le Mercure Galat”. Kobięce magazyny mody powstały 16 lat później.

Natalia Nowak z Czchowa  
z wykorzyst. www.cool-shoes.pl  
Oprac. redakcja

## KTO CZYTA KSIĄŻKI ŻYJE KILKA RAZY... O KSIĄŻKACH, TARGACH KSIĄŻEK I... KSIĄŻKACH

*Nazywam się Ola Wdowik i chodzę do klasy I gimnazjum w Czchowie. W ostatnim numerze pisałam już o sobie i o mojej pasji czytania książek, tym razem opowiadam o Międzynarodowych Targach Książki, na które się wybrałam i polecam kolejną dobrą książkę.*

Nie wszyscy wiedzą, jak wyglądają Międzynarodowe Targi Książki w Krakowie. To wydarzenie, które na stałe wpisało się w kulturowy krajobraz Małopolski. W tym roku Targi odbyły się już po raz 19. i trwały od 22-25 października. Jest to jedna z największych imprez czytelniczych, co warto wiedzieć i można spotkać na niej wiele ciekawych osób oraz sław-

nych pisarzy. Mało tego, można kupić „jeszcze ciepłe” nowości czytelnicze, dowiedzieć się co warto przeczytać, znaleźć coś tylko dla siebie. Jeśli ktoś dużo czyta, zdobywa, często z trudnością kolejne części ulubionych powieści – wie, o czym piszę.

Ja tam byłam... Wybrałam się na nie z przyjaciółką Natalią i obie znalazłyśmy coś dla siebie. Na targach spotkałyśmy polską autorkę Barbarę Rosiek, która napisała m. in. „Pamiętnik Narkomanki”. Po prawie godzinie stania w kolejce miałyśmy okazję dostać autograf i zrobić sobie zdjęcie z Christi Daugherty, autorką mojej ulubionej serii, o której wspominałam w poprzednim numerze „Czasu Czchowa”. Kiedy miałyśmy wolną chwilę, brałyśmy udział w różnego rodzaju konkursach i wygrałyśmy kilka

ciekawych książek!

Całe wydarzenie było tak zorganizowane, że nie dało się na nim nudzić. Spędziłyśmy tam cały dzień i tylko raz miałyśmy chwilę, by usiąść i coś zjeść, a i tak zaraz musiałyśmy ruszać na dalsze poszukiwania - książek i autorów. Taka okazja zdarza się nieraz raz na całe

się samolotowej poznaje chłopca. Mały człowieczek na nowo ożywia jego uczucia i uświadamia mu, jak wiele tracą dorośli przez ślepe dążenie do celu. Chłopiec w prosty sposób tłumaczy, na czym polega prawdziwa miłość, a podczas podróży po planetach spotyka się z różnymi problemami na świecie i pokazuje, co odczuwają ludzie, których dotyka czy to samotność, czy inne ważne i mniej ważne problemy. Uwielbiam tę książkę, ponieważ jest cudownie napisana i można dzięki niej zrozumieć wiele rzeczy, momentami potrafi chwycić za serce. Uroku książce dodaje także wiele cytatów, które uważam za godne zapamiętania oraz takie, które mogłyby się stać mottem życiowym każdego człowieka,

np. „Dobrze widzi się tylko sercem. Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu” – proste i mądre. Polecam ją każdemu bez względu na wiek.

**Ola Wdowik z Jurkowa**  
PG Czchów  
Oprac. redakcja



życie. Co roku coraz więcej pisarzy, nie tylko z Polski, przyjeżdża na targi, by spotkać się z fanami lub zaprezentować swoje nowo wydane książki. Za każdym razem inaczej zorganizowane wydarzenie, z mnóstwem atrakcji czytelniczych, konkursów i prezentacji i... można spotkać niesamowitych ludzi oraz poznać innych nieco „zakreconych” czytelników, podobnych nam, dla których książka pachnie, żyje i jest skarbnicą słów, uczuć i myśli... więc jeśli ma się chwilę czasu, polecam wybrać się do Krakowa i zajrzeć na Targi, na pewno nie będziecie tego żałować!

Dziś polecam książeczkę, którą każdy powinien choć raz w życiu przeczytać. „Mały Książę” autorstwa Antoine’a de Saint-Exupery opowiada historię mężczyzny, który dzięki krak-

np. „Dobrze widzi się tylko sercem. Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu” – proste i mądre. Polecam ją każdemu bez względu na wiek.

**PODZIĘKOWANIE**  
Z serca dziękujemy wszystkim,  
którzy uczestniczyli w pogrzebie  
naszego taty, dziadka  
**śp. Jana Potoczka**  
za pamięć, wsparcie, modlitwę  
oraz mnóstwo zyczących słów  
rodzina Potoczków

## „NIE UMIERA TEN, KTO POZOSTAJE W SERCU I PAMIĘCI BLISKICH” WSPOMNIENIE O ŚP. CZESŁAWIE GÓRSKIM Z TWORKOWEJ

„...Życie jest jak morska podróż, wyjeżdżamy, żegnamy się płacząc z powodu oddalenia od osób nam bliskich, ale oto, gdy przybijamy do drugiego brzegu, są inne osoby, które stoją już w porcie i czekają na nas”

(Św. Jan XXIII)

„...Dobiega kresu każde życie, każda śmierć jest przedwczesna pomimo wielu przeżytych lat”

(Ks. Jan Twardowski)

Od dłuższego czasu na łamach Naszego Czasopisma ukazują się wspomnienia o osobach, które znałem osobiście, z którymi pracowałem, którym jestem winien pamięć i wdzięczność. Zawsze są one opracowywane za zgodą najbliższej rodziny. O zmarłych źle się nie mówi, ani nie pisze - takie jest niepisane prawo, jednak zachowanie pamięci i przybliżenie sylwetki dla następnych pokoleń to sprawa bardzo ważna. Każdy człowiek pozostawia po sobie ślady dobra. Gdy stajemy w obliczu śmierci, ostatniej drogi ziemskiej bliskiej nam osoby, ogarnia nas żal, smutek, refleksja - nas to czeka nieuchronnie.

Kim był śp. Czesław Górski z Tworkowej? To wyjątkowa postać znana nie tylko w samej Tworkowej, ale i w gminie Czchów. Urodził się 24.03.1920r. w Tworkowej, w rodzinie chłopskiej; miał brata i trzy siostry. Szkołę Powszechną ukończył w Tworkowej, a klasę 7. - w Czchowie. W 1938 r. został powołany do służby wojskowej w dywizjonie artylerii przeciwlotniczej, którą ukończył

ze stopniem kanoniera - bombardiera w 1939 roku. Losy wojny rzuciły go na wschodnie rubieże Rzeczypospolitej. Kiedy bardzo liczne polskie oddziały wojskowe, cofające się w kierunku Rumunii znalazły się nad Dniestrem - zostały otoczone i internowane przez wojska Armii Radzieckiej. Oddzielono oficerów od reszty żołnierzy i skierowano do Starobielska, Charkowa, Katynia i Kozielska, a wojsko pędzono stepami i lasami Ukra-



Dziadkowy ulubieniec

iny w nieznanne. Bardzo wielu żołnierzy na nieznanym terenie jednak korzystało ze sposobności ucieczki z konwojów. Tak też zrobił kanonier Czesiek Górski, wraz z 8-ma kolegami „urwali się” w stronę wolności. Pod koniec września 1939 r. dotarli do ukraińskiej wioski, wieczorem doszli do domu na skraju wsi, zachowu-

jąc wszelką ostrożność. Gospodyni, tzw. „chadziarka” ugościła ich czym mogła i zaoferowała nocleg. Kilka dni drogi, ucieczka, jedzenie surowych roślin (ziemniaki, buraki, czy owoce) - spowodowały rozstrój żołądka i ostrą biegunkę. Czesiek wstał w nocy i poszedł za potrzebą w kukurydzę za stodołą. I to go uratowało. „Poliaki poddawajcieś” - usłyszał głośne wołanie. Ukraińcy wyprowadzili 8 jego kompanów i rozstrzelali. Długo uciekał, długo go szukali, bo wiedzieli, że było ich 9-ciu. Po trzech dniach dotarł do włości i majątku księcia Sanguszki, gdzie przebywał 2 tygodnie. Tam dostał jedzenie, cywilne, chłopskie ubranie, zasięgnął języka gdzie się kierować - to był cud, jaki mu się zdarzył w niespełna 20. roku życia - cud ocalenia życia. Pod koniec października tegoż roku, poruszając się różnymi drogami - dotarł do rodzinnej Tworkowej. Niemcy wywozili młodych ludzi na roboty do Reichu - to dzięki ojcu, który był urzędnikiem i własnym umiejętnościom oraz znajomości tematyki lotnictwa, został skierowany do fabryki samolotów w Mielcu, gdzie pracował do początku 1944 roku. Kiedy wschodni front przesuwał się szybko na zachód, Czesław zniknął z Mielca, nie było go też w Tworkowej. Po przejściu radzieckiej ofensywy w styczniu 1945 roku wrócił do rodzinnego domu. Razem z młodymi ze wsi założyli Koło Związku Młodzieży Wiejskiej (ZMW) „Wici”. To w tej organizacji poznał i upatrzył sobie 18-letnią Marysię Tekielównę. Pochodziła z licznej (miała 10-ro rodzeństwa) rodziny. Ich znajomość, sympatia,



Ślub cywilny - kadr z pracy zawodowej



Z rodziną - przedwiośnie w ogrodzie





Z zebrania Spółdzielców



Z żoną Marią, najmłodszą córką Anią i wnuczkami

wreszcie miłość zostały uwieńczone 23 września 1949 roku ślubem kościelnym. Rodzina Górskich posiadała 5 ha gospodarstwa, przeżyli z żoną wspólnie 65 lat (bez 3 tygodni), oglądali drugie i trzecie pokolenie (8 wnucząt i 4 prawnucząt). Czesław Górski – dobry mąż, tato i najlepszy dziadek. Łacińska maxyma brzmi: „tylko rzeczy potrzebne do życia są istotne, a cała reszta jest zbyteczna” – nią to Pan Czesław kierował się we wszystkich poczynaniach, również w pracy zawodowej, którą rozpoczął 1 maja 1945 roku w Powiatowej Radzie Narodowej na Wydziale organizacyjno-prawnym w Brzesku. W tym czasie został skierowany na przeszkolenie ogólne i urzędnicze i uzyskał pełną maturę. Kształtująca się nowa powojenna rzeczywistość Polski Ludowej wymagała nowych form organizacyjnych – tworzono Gromadzkie Rady Narodowe, w których to prowadził instruktaż i kontrole. W 1950 roku został Sekretarzem gminy Czchów. W wielu gromadzkich i gminnych instytucjach powierzano mu funkcje społeczne, np. w Radach Nadzorczych GS, KR, BS, czy OSP. Funkcję Sekretarza Gminy wraz z jej strukturami administracyjnymi pełnił do 1975 roku – 25 lat. Od 1975 do 1980 r. był kie-

rownikiem Urzędu Stanu Cywilnego. W pracy zawodowej dał się poznać i był oceniany jako człowiek rozsądny, życiowy i konkretny. Za swoją pracę, postawę, wywiązywanie się z obowiązków zawodowych i społecznych był wielokrotnie odznaczany i nagradzany. Był bardzo skrupulatnym urzędnikiem, toteż dopiero na emeryturze spisał je wszystkie: Medal Zwycięstwa i Wolności Oznakę Grunwaldzką z 1946 r. za wojnę z Niemcami, Medal za udział w wojnie obronnej 1939, nadany w 1982 r., Medal za Zasługi dla Kombatanów i Byłych Więźniów Politycznych, w 1978 r. Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Oznakę Weterana Walk o Niepodległość; w 2005 roku otrzymał nominację na Porucznika Wojska Polskiego. Był najstarszym kombatanem i członkiem ZBOWiD w gminie. Za pracę zawodową i społeczną otrzymał w 1946 r. Srebrny Krzyż Zasługi. Medale: XXX-lecia PRL, 40 lat OSP, Zasłużony Pracownik Rad Narodowych, Działacz bankowości, zasłużony działacz Ruchu Spółdzielczego, Złota Odznaka BGŻ, wreszcie 15 maja 2015 r. z okazji 25-lecia Samorządności otrzymał Medal: Zasłużony dla Gminy Czchów. Już ponad 95-letni Pan Czesław wziął go do ręki i powiedział: „ładny i ciężki...” Posiadał wiele dyplomów i listów gratulacyjnych z lat pracy zawodowej. Wszystkie te zasłużone, przyznane, otrzymane trofea miał w swoim specjalnym kufereku, a kluczyk przy sobie. Dzieci, a później wnuczęta i prawnuczęta bardzo chciały sobie z nich podworować, ale cóż, nie było wolno! Przy różnych okazjach: jubileuszu, imienin, dziadek pod wpływem usilnych prośb otwierał kuferek i dzielił się wspomnieniami. Gdy kilka lat temu Pan Czesław zachorował, jego ulubiony wnuczek – zamiłowany historyk, prosił „dziadziuś, daj mi ten kluczyk, teraz ja będę dziadkiem”, ale dziadek wyzdrowiał i długo jeszcze musiał czekać, jak i inni członkowie rodziny, żeby sobie mogli pooglądać do woli to, co przez wiele lat Pan Czesław gromadził. Swoje trofea udostępnił szkole na uroczystość 800-lecia Tworkowej. Osobiście Pana Czesia, bo tak sobie mówiliśmy jako pracownicy administracji terenowej

„Panie Czesiu – Panie Józiu” poznałem w kwietniu 1969 roku, kiedy to rozpocząłem pracę jako agronom gromadzki w GRN w Jurkowie. Było to spotkanie w gospodarstwie rolnym w Tworkowej. Nigdy nie miałem problemów z założeniem poletka uprawy doświadczalnej, np. zbóż okopowych, czy stosowania nowoczesnych środków ochrony roślin, nawozów. Prócz konkretnego urzędnika w Czchowie, był postępowym rolnikiem, był pomocny przy sprawach urzędniczych jako człowiek życiowy, rozsądny i doświadczony. Z obserwacji, doświadczenia i rozmów z ludźmi wiem, że wielu osobom doradzał, podpowiadał, napisał prośbę czy podanie. Bardzo lubił przyrodę, las – tym żył, przez wiele lat jako urzędnik prowadził sprawy techniczno-administracyjne czchowskiego mienia wiejskiego. Kiedy nadarzyła się okazja, w wieku 60 lat przeszedł na emeryturę po 35 latach pracy zawodowej. Zajął się gospodarstwem, rodziną, wnukami, to okazało się Jego drugą pasją życiową: kochał bezgranicznie to trzecie i czwarte pokolenie, dużo czytał, jak większość ludzi w podeszłym, czy sędziwym wieku stał się jeszcze bardziej bogobojny. Dla Niego niedzielna „Suma” była najważniejsza, po Mszy spotykał ziomków ze wsi i parafii, wymieniali poglądy, dyskutowali, wspominali...

Za wszystko Panie Czesiu, za długie życie, za wszelką pomoc ludziom szczerze Bóg zapłać.

Dobry Jezu a nasz Panie, daj Mu wieczne spoczywanie.

Oprac. na podst. własnych wspomnień oraz rozmów z rodziną  
Józef Łojek



Ze sztandarem AK Czchów w 55 rocznicę działań partyzanckich z cześcią ZBOWiD Koła Czchów

## WIELKIE SERCA NA NOWĄ DROGĘ ŻYCIA

Do redakcji dotarła ciekawa informacja, o której postanowiliśmy napisać. Nowożeńcy Natalia Kostrzewa z Tymowej i Piotr Grabarz z Gnojnika, których ślub odbył się 17 października 2015 r. zgłosili się do dr Ewy Cierniak-Lambert w Gnojniku, o czym nam sama z dużym podekscytowaniem opowiedziała - z pytaniem czy mogli by na swoim ślubie zamiast kwiatów zebrać pieniądze na potrzeby kogoś potrzebującego, niepełnosprawnego... „Zaproponowałam, żeby zebrane pieniądze przeznaczyć na rehabilitację osoby chorej na Stwardnienie Rozsiane” – mówi dr Cierniak.

Słyszeli, że Stowarzyszenie „Pomoc-



na Dłoń” pośredniczy w takich zbiórkach (pomagało pięcioraczkom z Brzeska, czy innym niepełnosprawnym osobom w zależności od przeznaczenia zbiórki), a Oni chcieli dać coś od siebie – pieniądze ofiarowane przez gości wraz z życzeniami na nową drogę Ich życia – podzielić się nimi, a przede wszystkim sercem, wielkim sercem...

„Przygotowaliśmy odpowiednio przyozdobioną i oznakowaną puszkę, do której goście Państwa Młodych mogli złożyć datki. Po ślubie Państwo Grabarzewie przekazali puszkę i komisynie ją otworzono. Zebrane pieniądze (1 345 zł) wpłacono na konto Stowarzyszenia. Z tych pieniędzy dofinansowana będzie rehabilitacja Pana, mieszkającego w Brzesku. Serdecznie dziękujemy. Nowożeńcy otrzymali od Stowarzyszenia specjalny dyplom wraz z podziękowaniami.”

Piękny gest młodych ludzi, jakże po-

STOWARZYSZENIE NA RZECZ POMOCY POTRZEBUJĄCYM  
I ZAPOBIEGANIA PATOLOGOM SPOŁECZNYM  
„POMOCNA DŁOŃ”  
[www.pomocnadlon.org](http://www.pomocnadlon.org)



*Natalia i Piotr  
Grabarzewie*

*Stowarzyszenie „Pomocna Dłoń” z siedzibą w Gnojniku składa Państwu serdeczne podziękowanie za dar serca i wsparcie finansowe przekazane na nasze konto. Otrzymane środki finansowe zostaną wykorzystane na rehabilitację osób chorych na Stwardnienie Rozsiane. Dzięki ludziom takim jak Państwo: Ludziom Dobrego Serca, otwartym i wrażliwym na potrzeby innych, powiększa się grono osób niosących pomoc ludziom w potrzebie.*



trzeba, szczególnie w obecnych czasach takich małych WIELKICH gestów, pomysłów, Serca, którym będzie się dzielił człowiek z człowiekiem...

Red.

### CIEKAWOSTKA Z MECZU POLSKA-ISLANDIA

## PIAST KIBICOWAŁ DRUŻYNIE NARODOWEJ!

W piątek, 13 listopada, ok. 15-osobowa grupa związana z Piastem Czchów

(zawodnicy, rodzice, przedstawiciele sztabu szkoleniowego i inni) wyjecha-

ła na mecz towarzyski reprezentacji Polski i Islandii, który rozegrany został



## CIEKAWOSTKA Z MECZU POLSKA-ISLANDIA

na Stadionie Narodowym w Warszawie. Wyjazd zorganizował trener Krystian Stec, a wzięli w nim udział także znajomi ze szkółek piłkarskich Dream Team Bochnia oraz Elita Brzesko. Nie będzie nic odkrywczego w stwierdzeniu, że kibicowanie na żywo na wypełnionym niemal po brzegi biało-czerwonym stadionie, to niesamowite i niezapomniane przeżycie! Polecamy!

**Rafał Kopytko**  
MOKSiR Piast Czchów



## GABINET REHABILITACJI

Specjalizujemy się w nowoczesnych metodach z zakresu fizykoterapii, kinezyterapii i różnych formach masażu. Oferujemy zabiegi w konkurencyjnych cenach - szczegóły w gabinecie

### WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU ORTOPEDYCZNEGO:

Łózka, materace przeciwoleżypowe, kule, łaski, wózki itp.

W ramach rehabilitacji oferujemy:

- elektroterapia
- laseroterapia
- ultradźwięki
- jaskół, bioptron, okłady żelowe
- krioterapia
- kinesiotaping, taping sportowy
- pneumatyczny masaż rękawowy, drenaż limfatyczny
- magnetoterapia, magnetoakustykacja
- fala uderzeniowa (wykazana! ostrzeżenie!), faliści termisty
- faliści gotfisty, cieni nudgarstka, kolano skoczka i inne
- ćwiczenia usprawniające, PNF
- okłady bursowe (plastry)
- masaż: klasyczny, relaksacyjny, antycypny kamionami, panna chińska
- leczenie trudno gojących się ran

**Nowości! FALA UDERZENIOWA!**  
Jedną z najskuteczniejszych terapii przeciwbólowych układu mięśniowo-szkieletowego

**CO MIESIĄC PROMOCYJNE CENY!**

Nasze umiejętności, wiedza, doświadczenie oraz nowoczesny sprzęt rehabilitacyjno-medyczny są do Państwa dyspozycji

**WOJSREHA**  
www.wojsreha.pl

Ilkowa 458 (OŚRODEK ZDROWIA) I piętro  
Brzesko, ul. Pomianowska 2b, II piętro  
tel. 693 605 844, tel. 781 195 444

## Rachunek Oszczędnościowo Rozliczeniowy

Wybierz najlepszy dla siebie!

**ROR DEBIUT**  
**ROR STUDENT**  
**ROR**  
**ROR SENIOR**  
**ROR VIP**

i korzystaj z bankowości mobilnej!



Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

**Krakowski Bank Spółdzielczy**



Filia Jurków, 32-860 Czchów

Jurków - Stacja paliw "Petrol"

tel. 14 663 60 40

**BANKOWOŚĆ 24h**

## W POSZUKIWANIU „SWOJEGO” MIEJSCA WE WSZECHŚWIECIE

Od kilku lat na łamach „Czasu Czchowa” publikujemy ciekawostki naukowe oraz artykuły, w których Pan Antoni Orszulak, obecnie Dyrektor Zespołu Szkół w Jurkowie, nauczyciel, a prywatnie pasjonat, fotografii, astronomii i pewnie nauki jako takiej - uczy Czytelników, a przede wszystkim młodzież szkolną obserwować i rozumieć otaczającą nas rzeczywistość przez pryzmat nowinek technologicznych i obserwacji naukowych. Postanowiliśmy przybliżyć pasję i pomysły Pana Antoniego Orszulaka z Jurkowa...

**Panie Dyrektorze, skąd Pańskie zainteresowania? Proszę o nich opowiedzieć.**

A.O. Od małego dziecka (lata siedemdziesiąte i osiemdziesiąte XX wieku) oglądałem na niebie przynajmniej kilka a nawet kilkanaście przelotów samolotów wyprodukowanych w działającej wówczas prężnie fabryce samolotów - WSK Mielec - wykonujących obloty techniczne. Widok lecącego dwupłatowego „Antka” - An-2 (jeden egzemplarz można oglądać na lotnisku w Łososinie) wprawił mnie w zachwyt, osłupienie, fascynację - tak zrodziło się marzenie pierwsze - chciałem zostać pilotem. Z czasem dotarło do mnie, że tak naprawdę to najbardziej fascynuje mnie lotnictwo pasażerskie - marzenie drugie. Generalnie, patrząc z perspektywy czasu, w genach mam zamiłowanie do techniki, lotnictwa, kosmonautyki - słowem nauki. Pierwszy model z kartonu z „Małego Modelarza” skleiłem w wieku 11 lat (piąta klasa szkoły podstawowej - nie miałem instruktora, nauczyciela - byłem sam ze swoimi rodzącymi się zainteresowaniami). Gdy miałem 13 lat wpadł mi w ręce zupełnie przypadkiem podręcznik do astronomii dla liceum, który przeczytałem w kilka dni (wówczas, gdy nikt bez potrzeby nie „majstrował” przy systemie edukacji, astronomia była osobnym przedmiotem, dziś jest w formie szczątkowej), nie rozumiałem wielu symboli, wzorów, zależności ale to przyszło z czasem - poznawałem kosmos,

wszechświat, zaczynałem rozumieć jego budowę, kolejne niewiadome nakręcały mnie do poszukiwania odpowiedzi, których szukałem w kolejnych książkach (to nie były czasy Internetu i komputerów, przynajmniej w Polsce) - tak zrodziła się pasja trzecia. Mniej więcej w tym samym czasie wujek z Wrocławia, który był fotografem, pokazał mi jak się wywołuje zdjęcia czarnobiałe. Moment gdy na zanurzonej w „wodzie z czymś tam” (później dowiedziałem się, że to wywoływacz) kartce kartonu pojawia się powoli obraz, czyjaś twarz, zarysy oczu, włosy - to było jak magia - w tej chwili zrodziła się pasja czwarta.



Gdy byłem w klasie drugiej liceum ukończyłem Kurs Szybowcowy i zdobyłem licencję pilota szybowcowego III klasy - spełniłem część marzenia pierwszego. Późniejsze problemy zdrowotne uzmysłowiły mi, że nigdy nie będę pilotem dużych samolotów, ale chwile spędzone za sterami szybowca na zawsze pozostaną w mej pamięci. Wszystkie pozostałe zainteresowania to pochodne tych wymienionych. Gdzieś po drodze zderzyłem się z komputerem oraz Internetem - to otworzyły się przede mną drzwi do poznania, które wcześniej z racji ograniczeń w naszym kraju, były zamknięte. Z niewiadomych mi przyczyn z łatwością i taką lekkością przyjmowałem, a zarazem rozumiałem świat nauki i techniki i tak już pozostało.

**Jak Pan rozwija swoje pasje?**

A.O. W dzisiejszych czasach, gdy ma się pasje, zainteresowania, hobby i najważniejsze - chęci, to można je roz-

wijać niemalże bez ograniczeń. Dużo czytam, głównie publikacje internetowe (tak szybciej i łatwiej dotrzeć do najnowszych informacji, osiągnięć, badań). Ubolewam nad tym, że mam mało czasu na modelarstwo, ale udało mi się rozpocząć ostatnio budowę dwóch modeli (o ich budowie opowiem niebawem na forum o tematyce modelarskiej). Od 25 lat propaguję wśród dzieci i młodzieży szkolnej modelarstwo, fotografię, astronomię, loty kosmiczne, lotnictwo - ukazuję piękno miejsca we Wszechświecie któremu na imię ZIEMIA. Tak, właśnie tak uczę młodych ludzi, Ziemia to nasz dom. A o własny dom muszą się troszczyć wszyscy jego mieszkańcy.

**W jaki sposób udaje się Panu zaangażować młodzież w obserwacje astronomiczne np. zjawisk przyrodniczych, albo wykonywanie balonów, czy prac modelarskich? Proszę opowiedzieć o swoich pomysłach**

A.O. To proste. Jeżeli uzmysłowimy sobie, że znakomita większość zjawisk np. astronomicznych, o których przeczytamy, dowiemy się nawet odpowiednio wcześniej, przytrafi się nam tylko raz jeden w całym życiu - to jest dostateczny powód aby nawet osoby nigdy nie interesujące się gwiazdami przyszły, popatrzyły - może ziarno padnie na podatną glebę i z czasem zaowocuje. Najważniejsze to rozbudzić ciekawość, sprawić by zadziałało poznanie nowego.

Obecnie myślę o wprowadzeniu klocków LEGO na zajęciach technicznych. Z powodzeniem można budować na zajęciach technicznych proste drony, uczyć się nimi sterować a nawet programować ich funkcje. Kolejnym tematem jest druk 3D - jakie niesamowite możliwości daje ta technologia w szkole (prosta drukarka 3D to koszt niespełna 2 tys. zł. W szkołach amerykańskich (odpowiednikach naszych gimnazjów) już w minionym roku wprowadzono przedmiot o technice druku 3D.

**W jakich nietypowych zajęciach uczestniczyli uczniowie Zespołu Szkół**

**w Jurkowie? Co zyskali?**

A.O. Powiem tak, każde nowe działanie w danej szkole, miejscowości – jest czymś nietypowym. Tak było ze wszystkimi przedsięwzięciami, które podejmowałem w Szkole w Jurkowie, czy to było modelarstwo – latawce, modelarstwo kosmiczne, kartonowe, balony na ogrzewane powietrze, zajęcia astronomiczne połączone z obserwacjami ciekawych zjawisk. Nikt wcześniej tu w Jurkowie tego nie robił. Udział dzieci i młodzieży w każdym nowym działaniu rozwija, rozbudza ciekawość, chęć poznania nowego. Z czasem taki młody człowiek chwyta bakcyła i rozwija swe zainteresowania, unikając przez to np. kontaktu z alkoholem, papierosami czy narkotykami. Uczyc można niekoniecznie szablonowo, wg utartych schematów, nauka przez zabawę, przez odkrywanie w sobie zainteresowań i rozwijanie ich, jest o wiele przyjemniejsza i daje radość i satysfakcję młodemu człowiekowi. Stawia go w roli odkrywcy i twórcy jednocześnie.

**Jakieś najbardziej zaskakujące a może zabawne odkrycie, zdarzenie w Pańskiej realizacji pasji i zainteresowań, którym chciałby Pan się podzielić z Czytelnikami...?**

A.O. Było to kilka lat temu w piękny, słoneczny letni dzień. W godzinach około południowych latałem zdalnie sterowanym (RC) dwumetrowym modelem szybowca. W woli wyjaśnienia aparatura RC miała zasięg 1km, jednakże nie wzbijałem się wyżej jak 250 – 300 m. Krążąc szukałem prądów wznoszących – kominów termicznych. Gdy lecisz takim stosunkowo niedużym modelem musisz ciągle go obserwować i błyskawicznie reagować na jego zachowanie, więc w zasadzie nie rozglądasz się dalej. W pewnym momencie w sąsiedztwie modelu zauważyłem bociana, który generalnie robił to samo, co ja z modelem – razem szukaliśmy komina termicznego. Bocian okazał się lepszy, założył komin i zaczął krążyć i wznosić się. Nie zastanawiając się zrobiłem to samo, zacząłem krążyć za bocianem. Ptaszyko było zdziwione, gdyż mój model wydawał ciche dźwięki serwomechanizmów. Krążył jednak da-

lej, centrując komin i co chwilę oglądał się za modelem klekocząc do niego. Po wykonaniu około czterech okrążeń bocian odleciał, a ja zostałem z modelem na bardzo dużej wysokości, ledwo go dostrzegałem tracąc w zasadzie wyczucie czy model leci na plecach, czy normalnie. Po około pół godziny udało mi się bezpiecznie wylądować modelem.

**Ostatnim pomysłem było zabranie uczniów do Krakowa... proszę opowiedzieć o pomysł.**

A.O. Tak, po otrzymaniu e-mailowej informacji z Kuratorium Oświaty z Krakowa o otwartej w Muzeum Lotnictwa Wystawie „Max Planck Science Tunnel” podjąłem pomysł zorganizowania wycieczki dla kilku szkół. Zrodził się pomysł na wycieczkę ukazującą historię



i współczesność Lotnictwa Polskiego i Światowego. 17 listopada br. uczniowie klas VI PSP, I, II i III PG z Jurkowa (40 osób) oraz klas I-szych z PG w Czchowie (19 osób) i klasy II i III z PG w Tymowej (9 osób), łącznie 68 uczniów, 6 opiekunów, jadąc dwoma autokarami, odbyli całonocną wycieczkę do Krakowa. W programie było zwiedzanie wystawy „Max Planck Science Tunnel”, ukazującej w formie multimedialnej osiągnięcia naukowe naszej cywilizacji od zarania dziejów z perspektywą do roku 2030. Następnie, z racji zainteresowań lotnictwem, oprowadziłem młodzież po całym muzeum, prezentując najcenniejsze eksponaty, opowiadając o historii ich powstania i ludziach, którzy je tworzyli. Po smacznym obiedzie, który był w stołówce studenckiej „Docent” na terenie Politechniki Krakowskiej, udaliśmy się do Portu Lotniczego im. Jana Pawła II w Krakowie – Balicach. Tutaj, podzieleni na dwie grupy, zwiedzaliśmy Port Lotni-

czy poznając zawody występujące na lotnisku, specyfikę pracy, odprawę pasażerów. W czasie gdy jedna grupa poznawała Port, jechałem z drugą grupą na tzw. górkę – miejsce usytuowane nad autostradą, pod ścieżką podejścia do lądowania, gdzie pokazałem młodzieży widok ogólny pasa startowego, zapoznałem ich z systemami sygnalizacji, oświetlenia, naprowadzania. Podziwialiśmy podchodzące do lądowania i przelatujące nisko nad naszymi głowami samoloty z krajów Europy. W dalszej kolejności udaliśmy się do Cinema City Plaza, gdzie oglądaliśmy amerykański film z gatunku fantastyki naukowej „Marsjanin” z 2015 roku w reżyserii Ridleya Scotta. Powstał on na podstawie powieści Andy Weira „Marsjanin”. Jego premiera miała miejsce 11 września 2015 roku.

Wróciliśmy bezpiecznie, pełni wrażeń i z pewnością przemyśleń, w późnych godzinach wieczornych. Wycieczki z młodzieżą są kolejną pasją. Niesamowicie nakręca mnie fakt, że mogę pokazać młodym ludziom ciekawe miejsca, piękno przyrody, innych ludzi i ich pracę. Na przestrzeni 25 lat zorganizowałem dziesiątki wycieczek w różne zakątki Polski w tym sześć 5-6 dniowych wycieczek nad Bałtyk, do Trójmiasta i na Hel.

**Co jest Pańskim marzeniem?**

A.O. Jak powiem, to większość osób, która przeczyta ten wywiad, popatrzy na mnie z politowaniem. Co tam, tak mam marzenie. Gdzieś tam daleko, być może w innej galaktyce, jest gwiazda, posiadająca planety – układ planetarny. Jedna z planet tego układu położona w tej jedynej i słusznej odległości od swej gwiazdy, w tak zwanej strefie zamieszkania, posiada życie. Chciałbym być odkrywcą takiej planety, mieć możliwość poznania innych form życia gdzieś, w zakątkach wszechświata. Czyż Stwórca wymyśliłby tylko Nas jedyne z góry wiedząc, że Ziemia i życie na niej to nie więcej, jak mgnienie powieki w stosunku do nieskończoności Wszechświata? Jeżeli stworzył w takiej różnorodności form i gatunków życie na Ziemi, to znaczy że dostrzega sens w różnorodności wszędzie, także i we Wszechświecie. Daje nam kosztować poznania po kawaleczku, tak abyśmy się nie zachłystnę-

## CIEKAWI LUDZIE I ICH PASJE

li wiedzą i swoją próżnością. To tak na wypadek, gdyby ktoś zapytał o to życie gdzieś tam...

### Jakie najbliższe plany?

A.O. Szczerze – przetrwać to tempo zmian, szalonych pomysłów i niebezpieczny czas i nie dać się do końca zwariować. Zamierzam dalej robić to, co lubię, pokazywać młodym ludziom piękno naszej Planety, naszej ojczyzny i niestrudzenie tłumaczyć im, że ludzie są dobrzy, tylko czasami błędzą. Marzy

mi się remont wnętrza naszej szkoły – to tak na tu i teraz.

Na zakończenie może kilka słów o sobie... (rodzina, inne zainteresowania, jak najbliżsi odbierają Pańską wieczną ciekawą i „zakręconą” naturę...?)

A.O. Anglicy mawiają: „My home is my castle” - „Mój dom jest moją twierdzą” - ja powiem tak. Mam kochającą żonę i mądre i kochane dzieci. Dziękuję im, że są tak wyrozumiali dla mnie i mo-

ich „wariactw” o których tu pisałem. Myślę, że udało mi się zaszczepić w nich głód wiedzy i chęć poznania.

Ech... chciałoby się powiedzieć, życzyć Panu, Panie Dyrektorze, spełnienia marzeń i by wciąż pojawiały się nowe, choćby wydawały się jeszcze bardziej nierealne – by uszczęśliwiały i powodowały tyle twórczych pomysłów i poszukiwań. Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała red. Joanna Dębiec



 DOMOSŁAWICE 29  
32-860 CZCHÓW

## GABINET DENTYSTYCZNY

ZAPRASZAMY NA BEZPŁATNE:

- \* protezy zębowe w ramach ubezpieczenia NFZ (raz na 5 lat)
- \* przeglądy i leczenie dzieci i młodzieży w ramach ubezpieczenia NFZ



**TEL. 602 378 777**

## GABINET STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51  
lek. stom. Joanna Mikusek

- wszelkie usługi w zakresie stomatologii


GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ  
ponadto:

- korekta wad zgryzu bez usuwania zębów
- profilaktyka ortodontyczna
- aparaty stałe i ruchome dla dzieci i dorosłych

**tel. 608 155 669**

Prywatny Gabinet Stomatologiczny  
lek. stom. *Anna Gorzyca*

32-831 Oluszyny  
Roztoka 55  
tel. 698 249 107



## GEODEZJA

mgr inż.  
**Michał Nierodziński**  
geodeta

Wykazy synchronizacyjne  
Mapy do celów projektowych  
Tyczenie budynków  
Inwentaryzacja powykonawcza budynku  
wraz z przyłączami  
Aktualizacja mapy

tel. kom. 663-328-326  
tel. kom. 693-425-991  
anierodzinska@vp.pl

## OGŁOSZENIE BURMISTRZA

### OGŁOSZENIE / OBWIESZCZENIE o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Czchów

Na podstawie art. 11 pkt 10 i 11 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 199 z późn. zm.), oraz 39 ust. 1 i 2, w związku z art. 46 pkt. 1 oraz art. 54 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t.j. Dz. U. 2013, poz. 1235 ze zm.) oraz Uchwały Nr XXXIII/296/2013 Rady Miejskiej w Czchowie z dnia 30 grudnia 2013 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Czchów”,

#### z a w i a d a m i a m

o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Czchów wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 7 grudnia 2015 r. do 28 grudnia 2015 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie w godzinach pracy urzędu.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie zmiany Studium rozwiązaniami odbędzie się w dniu 17 grudnia 2015 r. o godz. 11.00 w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie.

Zgodnie z art. 11 ust. 11 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, osoby prawne i fizyczne oraz jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej mogą wnieść uwagi do projektu zmiany Studium.

Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Czchowa z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 19 stycznia 2016 r.

Jako wniesione na piśmie uznaje się również uwagi wniesione w postaci elektronicznej, opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w rozumieniu ustawy z dnia 18 września 2011 r. o podpisie elektronicznym (Dz. U. z 2013 r. poz. 262) lub opatrzone podpisem potwierdzonym profilem zaufanym ePUAP w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17

lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2014 r. poz. 1114) lub za pomocą elektronicznej skrzynki podawczej w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 21 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t.j. Dz. U. 2013, poz. 1235 ze zm.) zwanej dalej ustawą – w publicznie dostępnym wykazie danych o dokumentach zawierających informacje o środowisku i jego ochronie, zamieszczono informację o: - projekcie zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Czchów, - prognozie oddziaływania na środowisko w/w zmiany Studium.

Zgodnie z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 ustawy, projekt zmiany Studium podlega strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko, w tym – zapewnieniem możliwości udziału społeczeństwa – w okresie wyłożenia do publicznego wglądu, o którym mowa wcześniej.

Stosownie do art. 39 ust. 1, pkt 3 i 4, art. 40, w związku z art. 54 ust. 3 ustawy, zainteresowani mogą wnieść uwagi do projektu zmiany Studium i prognozy oddziaływania na środowisko, w ramach prowadzonej strategicznej oceny oddziaływania na środowisko w formie:

1. w formie pisemnej w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie, Rynek 12, 32-860 Czchów,
2. ustnie do protokołu w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie, Rynek 12, 32-860 Czchów,
3. za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym, o którym mowa w ustawie z dnia 18 września 2001 r. o podpisie elektronicznym na adres: /33keqg47q/SkrytkaESP .

Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Czchowa z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 19 stycznia 2016 r.

Uwagi złożone po upływie określonego terminu pozostawia się bez rozpatrzenia.

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag jest Burmistrz Czchowa

Burmistrz Czchowa

## Z OSTATNIEJ CHWILI!

### SZKOŁA MUZYCZNA W DOMOSŁAWICACH – KOLEJNE WYZWANIA I WAŻNE WYRÓŻNIENIE

Szkoła w Domosławicach w gminie Czchów słynie w regionie z niekonwencjonalnych akcji i pomysłów. Tutaj działa też szkoła muzyczna. Teraz realizuje kolejny projekt: w Zespole Szkół i Przedszkola w Domosławicach we współpracy z Instytutem Konfucjusza rozpoczęły się zajęcia z nauki języka chińskiego. Kurs prowadzi nauczycielka Zespołu Szkół – pani Man Li. Tym bardziej miło nam poinformować, że szkoła właśnie otrzymała wyróżnienie w konkursie „Małopolska Szkoła z Pasją”, ogłoszonym przez Marszałka Województwa Małopolskiego – Gala podsumowująca Konkurs odbędzie się 7 grudnia br.

Warto wspomnieć, iż ZSiP w Domosławicach jest organizatorem trwającego właśnie kilkudniowego Festiwalu Saksofonowego (szczegóły wewnątrz numeru), natomiast w ostatni weekend listopada zaprezentuje na szerszym forum piękne Oratorium Peregrinus – potężne muzyczne przedsięwzięcie z udziałem solistek, chórów i orkiestr Szkoły Muzycznej – patrz plakat. Wydarzenia opiszemy w numerze świątecznym, zapraszamy Czytelników do obejrzenia i posłuchania tych wyjątkowych koncertów, szkoda, że odbywających się w większości poza gminą Czchów.

Red.

### Zapraszamy na koncerty!

DARIUSZ SWOSZOWSKI

ORATORIUM  
PEREGRINUS

do słów RYSZARDA OSTROWSKIEGO

CHÓR I ORKIESTRA	WALDEMAR GRON
Uczniów i Nauczycieli	dyrygent
Szkoły Muzycznej i Siołpnia	MAGDA NIEBAŁA
w Domosławicach	sopran
JURKOWSKI	EWELINA SZYBILSKA
CHÓR KAMERALNY	sopran
	ANNA WILK
	sopran
	JACEK WOJNICKI
	kontralt
PORABKA USZEWSKA	IWONA KARWACKA
kościół pw. św. Andrzeja Apostoła	organy
28 listopada 2015 godz. 16:00	ELŻBIETA MUDLAFF
ZAKLICZYN	przygotowanie orkiestry
kościół pw. św. Idziego Opala	ALEKSANDRA BOŠKOVIC-ROŽAK
29 listopada 2015 godz. 16:00	LUCJA NDWAK
	przygotowanie chóru



## WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RP Z 25 PAŹDZIERNIKA 2015 ROKU

Państwowa Komisja Wyborcza poinformowała, podając oficjalne wyniki wyborów do Sejmu i Senatu z 25 października 2015, że próg wyborczy przekroczyło pięć partii. Wyniki przedstawiają się następująco: PiS - 37,58 proc. głosów wyborców, PO-24,09 proc., Partia Razem-3,62 proc., KORWIN-4,76 proc., PSL-5,13 proc., ZL-7,55 proc., KUKIZ'15 - 8,81 proc., Nowoczesna-7,6 proc.

W gminie Czchów do urn w niedzielę 25 października poszło 52,07% wyborców. Obwodowe Komisje Wyborcze wydały 3931 kart do głosowania. Z tej liczby 146 głosów było nieważnych, 3 785 głosów ważnych. Nie było żadnych zakłóceń wyborczych. Wybory w gminie Czchów wygrało Prawo i Sprawiedliwość, na którego kandydatów wyborcy oddali 2 277 głosów. Drugi PSL uzyskał

409 głosów. Na trzecim miejscu uplasowało się PO z 328 głosami, czwarta lista to lista KWW Kukiz '15, na którą głosy oddało 314 wyborców. Tylko te cztery listy przekroczyły próg wyborczy w wyborach na terenie gminy Czchów. Wynik osiągnięty przez partie w tarnowskim okręgu wyborczym to 6 mandatów dla PiS-u i po jednym mandacie dla PO, KUKIZ'15 oraz PSL.

Okręg tarnowski w wyborach do Sejmu składa się z Tarnowa oraz powiatów: tarnowskiego, brzeskiego, bocheńskiego, dąbrowskiego, proszowickiego i wielickiego i jest oznaczony jako okręg nr 15. Frekwencja wyborcza w okręgu wyniosła 51,85%, a w skali powiatu najwyższą odnotowano w powiecie bocheńskim – blisko 55%. Wybory w okręgu wygrało PiS z wynikiem

52%, druga PO uzyskała 14,7%, trzeci KUKIZ'15 – 9,6% i czwarte PSL – 8,1%. Prawie co dziesiąty, a konkretnie 9,5% wszystkich wyborców głosowało na **Włodzimierza Bernackiego** – lidera listy PiS – 27673 głosów. Pozostali posłowie z PiS-u to: **Anna Czech, Urszula Rusecka oraz Józefa Szczurek – Żelazko, Michał Wojtkiewicz i Wiesław Krajewski. Urszula Augustyn (PO)** – to jedyna posłanka tego ugrupowania z okręgu tarnowskiego. **Władysław Kosinak – Kamysz**, lider PSL uzyskał 12171 głosów, z KUKIZ'15 mandat zdobył przedstawiciel Ziemi Proszowickiej **Norbert Kaczmarczyk**.

W wyborach do Senatu RP z Okręgu Nr 34 wybrany został Zbigniew Cichoń (PiS), uzyskując 54,3 % głosów.

**Oprac. red. na podst. danych PKW**

\*\*\*

Za nami 1 listopada - Wszystkich Świętych. W tym roku był to dzień wyjątkowo piękny ze względu na słoneczną pogodę. Przy tej okazji warto podać informację, iż parafia Domoślawice przygotowała dla tych, którzy nie mogli być osobiście w tym roku na mogiłach swoich bliskich, wirtualny spacer po domoślawickim cmentarzu. Dokładnie od 28 października można na stronie internetowej [www.mogily.pl/domoslawice](http://www.mogily.pl/domoslawice) wyszukać dany grobowiec, zapalić wirtualny znicz.

\*\*\*

### ODSŁONIĘCIE POMNIKA KU CZCI POLEGŁYCH MIESZKAŃCÓW ŻŁOTEJ

W przeddzień 97. Rocznicy Odzyskania Niepodległości w zabytkowym kościółku w Złotej miała miejsce piękna patriotyczna uroczystość, związana z odsłonięciem pomnika ku czci poległych w I i II wojnie światowej mieszkańców Złotej. Uroczystość poprowadził proboszcz parafii ks. Stanisław Kądziołka, głosząc piękne, pełne historycznych wątków kazanie. Młodzież szkolna dołączyła się z montażem słowno-muzycznym o Polsce, patriotyzmie i pamięci, przekazywanej z pokolenia na pokolenie. A następnie wszyscy zebrani goście, prowadzeni przez orkiestrę strażacką oraz poczty sztandarowe - mieszkańcy Złotej,

księża, również rodacy, władze samorządowe, młodzież, nauczyciele - udali się pod pomnik, gdzie nastąpiło jego poświęcenie i złożenie kwiatów. Warto dodać, że „mimo, iż na pomniku nie udało się jeszcze wygrawerować wszystkich nazwisk poległych mieszkańców, powstał już „dziś” widoczny symbol naszej pamięci i hołdu dla przeszłych pokoleń Polaków - bohaterów Naszej Ziemi”. Fotoreportaż z wydarzenia na kolorowej wkładce wewnątrz numeru.

\*\*\*

Już 12 października mieliśmy śnieg - taka jakby „jednodniowa symulacja” przed sezonem zimowym się zdarzyła, może w tym roku chociaż zima drogowców już nie zaskoczy. Nas nie zaskoczy - w numerze podajemy już informacje dotyczące zimowego utrzymania dróg. Nie można narzekać, jesień jest w tym roku piękna i długa, oby zima nie była dotkliwa.

\*\*\*

19 listopada br. w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie odbyły się Mistrzostwa Pierwszej Pomocy z udziałem straży, policji powiatowej i oczywiście młodymi ludźmi - naszymi gimnazjalistami oraz uczniami szkoły ponadgimnazjalnej - jako uczestnikami! Szerzej o wydarzeniu napiszemy w następnym numerze „Czasu Czchowa”.

Mamy niespokojny czas na świecie, 13 listopada br. we Francji miały miejsce samobójcze ataki terrorystyczne. W Paryżu zginęło co najmniej 127 osób. Siedmiu z terrorystów dokonało zamachów samobójczych. Do serii zamachów doszło w sześciu różnych miejscach Paryża. Ponad 300 rannych znalazło się w szpitalach, we Francji stan wyjątkowy, przywrócono kontrole na granicach. Świat solidarnie łączy się z Francuzami i protestuje przeciw atakom terrorystycznym na świecie.

\*\*\*

A na naszym, póki co pod tym względem spokojnym – „podwórku” trochę zmian, przycięto wiekowego dęba na rynku w Czchowie, bo nagłe opady mokrego śniegu 12 października mocno nadwyrężyły konary i św. Jana Nepomucena, chroniącego miasto przed powodzią, trzeba było uchronić przed zniszczeniem przez inny żywioł. W małej kawiarence pod bankiem w rynku pojawiły się ciasta, torty, kremówki, eklerki, czy nie na słodko – zapiekanki, hot-dogi, być może i dopiszą klienci... Czchowska „Zuzolandia” znów wyemigrowała, po stroje na Andrzejkowe czy karnawałowe szaleństwa trzeba się pokwapić do nowego lokum przy Centrum u „Rabka”. Do trzech razy sztuka?



# OGŁOSZENIA DROBNE

USŁUGI KOPARKO-LADOWARKA  
Tel. 663 972 577  
\*\*\*

PRACE OGÓLNO-REMONTOWE I WYKOŃCZENIOWE kafelkowanie, szpachlowanie, malowanie, zabudowy kartonowo-gipsowe, poddasza.  
Tel. 788 097 509  
\*\*\*

PRZEPROWADZKI Tel. 503 750 041  
\*\*\*

SKUPIJĘ STARE obrazy, meble, samochody itp.  
Tel. 503 750 041  
\*\*\*

WYKONYWANIE OGRODZEŃ - murek, siatka  
Tel. 503 750 041  
\*\*\*

KUPIĘ STARE DREWNO dobrej jakości, deski obiciowe ze stodół, belki konstrukcyjne ręcznie ciosane, bale z domów, kupię całe stodoły i domy z bali. Odbiór własnym transportem  
Tel. 513 064 860, 781 50 70 50  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ budowlaną uzbrojoną o pow. 7 a w Czchowie  
Kontakt 693552907 lub 509233520  
\*\*\*

DZIAŁKA ROLNO-BUDOWLANA, 34 a, Jurków  
Tel. 697 488 455  
\*\*\*

USŁUGI KOPARKO-LADOWARKA  
Tel. kom. 600 764 779, 508 798 494  
domowy 14/ 6659459  
\*\*\*

KOMPLEKSOWE wykonanie ogrodzenia - kamieniarstwo Tel. 787972109  
\*\*\*

USŁUGI instalacyjne wod -kan-gaz.  
tel. 609225408  
\*\*\*

Jestem zainteresowana DZIERŻAWĄ GRUNTU ROLNEGO o powierzchni powyżej 1 ha na terenie gminy Czchów Tel. 666 118 884  
\*\*\*

KUPIĘ GRUNTY ROLNE, nieużytki, gospodarstwo rolne na terenie gminy Czchów  
Kontakt 661 122 455  
\*\*\*

SPRZEDAM LAS o powierzchni 0.78 ha Wytrzyszczka Tel. 602 767 750  
\*\*\*

Sprzedam 3 działki przyległe w miejscowości Tworkowa (21 a, 32 a i 95 a) Działka 32 a - budowlana, uzbrojona, z dojazdem  
Kontakt: 501 652 840  
\*\*\*

SPRZEDAM MLEKO ŚWIEŻE z tradycyjnego chowu TYMOWA. Tel. 698 475 959  
\*\*\*

SPRZEDAM 52 ary, działkę budowlaną w Gnojniku Kontakt 14/ 6889647  
\*\*\*

SPRZEDAM 2 DZIAŁKI budowlane - 16a i 64a, Jurków (Sztotówka) Tel. 607 209 145  
\*\*\*

CZCHÓW RYNEK - SPRZEDAM DZIAŁKĘ budowlaną, widokową, z budynkiem gospodarczym 520 m<sup>2</sup>, uzbrojoną  
Kontakt: 608 474 516  
\*\*\*

UPIEKĘ PLACKI NA ZAMÓWIENIE  
tel. 501679778  
\*\*\*

SPRZEDAM STARY DREWNIANY DOM do remontu, wraz z budynkiem gospodarczym (murowanym) na działce 227 m<sup>2</sup>, Czchów, okolice Rynku, ul. Św. Kingi. Kontakt 608 474 516  
\*\*\*

SPRZEDAM BEZPOŚREDNIO GOSPODARSTWO rolne wraz z domem o pow. 1,70 ha w miejscowości Tworkowa. Kontakt: 508 066 763  
\*\*\*

WYKONYWANIE BALUSTRAD, BRAM, ogrodzeń kutych Tel. 513 820 239, Czchów  
\*\*\*

Kupię butelki po piwie 0,5 l Okocim, Zywiec, Lech, Tyskie, Warka, Hamaś, Tatra. Odbiorę swoim transportem z okolic Brzeska, Bochni, Czchowa, Tarnowa.  
Kontakt tel. 603 812 365  
\*\*\*

ELEWACJE I WYLEWKI MASZYNOWE  
Tel. 600 764 779  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ ROLNĄ, 1,25 ha, w Jurkowie. Kontakt: 697 103 792  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ 31 a, uzbrojoną, z dojazdem asfaltowym, blisko lasu, cisza, bardzo ładne miejsce, przy ul. Machulec  
Tel. 886 779 624 lub 0049 1756064374  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ ROLNĄ, uzbrojoną, 39 a, w miejscowości Ziota przy drodze gminnej asfaltowej  
Tel. 14/6639177 lub 12/ 6544598  
\*\*\*

SZUKAM PRACY w charakterze kierowcy samochodu ciężarowego, autobusu, posiadam wszystkie wymagane kategorie i uprawnienia.  
Kontakt: 697 585 244  
\*\*\*

WYNAJMĘ PILNIE DOM. Biskupice Melsztyńskie przy głównej trasie w kierunku Tarnowa. Kontakt z redakcją  
\*\*\*

MAM DO SPRZEDANIA UBRANIA na chłopca i dziewczynkę w rozmiarze od 116 do 128. Rzeczy w bardzo dobrym stanie.  
Zapraszam Tel. 796 406 905  
\*\*\*

KUPIĘ DREWNO ROZBIÓRKOWE, stodoły, domy do rozbiórki, wymienię stare deski na nowe. Tel. 604919399  
\*\*\*

Pilnie poszukuję jakiegokolwiek pracy dorywczej lub na stałe. Posiadam prawo jazdy kat. B i C. Podejmę każdą pracę! Tel. 505 069 922  
\*\*\*

SPRZEDAM WIEJSKIE JAJA zwykle i od zielononózek. Czchów, tel. 531 533 315  
\*\*\*

DZIAŁKA BUDOWLANA 15 a z WZ i mediami - sprzedam, Biskupice Melsztyńskie, Tel. 507159767  
\*\*\*

INSTALACJE ELEKTRYCZNE I TV NAZIEMNA - tel. 725 340 461  
\*\*\*

Do sprzedaży OWCZAREK NIEMIECKI suczka (3 miesiące) Kontakt: 602 791 725.  
Cena do uzgodnienia  
\*\*\*

ZATRUDNIĘ KRAWCOWĄ z overlockiem szyjącym  
Kontakt: 601 564 537  
\*\*\*

Wypożyczalnia „Krawczyk” oferuje WYNAJEM NARZĘDZI I MASZYN BUDOWLANYCH: zagęszczarki, skoczki, młoty wyburzeniowe, stacje hydrauliczne, rusztowanie warszawskie, agregaty, szlifierki do gipsu, przecinarki i wiele innych. Wyłącznie znanych i sprawdzonych firm. Zapraszamy: Jurków 53b 32-860 Czchów  
Kontakt tel.: 883 650 718.  
\*\*\*

Pilnie sprzedam mieszkanie w Jurkowie, 72 m<sup>2</sup>, trzy pokoje, wysoki standard wykończenia, duża loggia, piwnica i strych, garaż blaszany i mała działka za blokiem  
Telefon kontaktowy 607 333 499  
\*\*\*

Wynajmę lokal o powierzchni 90 m w Czchowie (dawny sklep Kajtek), kontakt: 794294914  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ - Pęcherska Góra, 25 a dojazd z drogi gm. i media przy drodze gminnej  
Kontakt: 605 343 263  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ w Złotej 28 a (pogranicze Ziota-Niedźwiedza)  
Cena do negocjacji. Kontakt 790 313 369  
\*\*\*

SPRZEDAM WÓZEK (głęboki + spacerowy)  
Tel. 790 313 369  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ uzbrojoną - 1,14 ha Czchów, przy ul. Tymowskiej. Możliwość kupna części - wydzielone z całości trzy działki: 41 a, 37 a, 36 a. Kontakt: 608 709 365.  
\*\*\*

PROFESJONALNE USŁUGI KOSMETYCZNE: paznokcie żelowe, przedłużanie rzęs, manicure, pedicure, makijaz i wiele innych. Możliwość wykonania zabiegu u klientki w domu. Okolice Czchowa, Zakliczyn, Wojnicz.  
Promocyjne ceny Tel. 667 405 511  
\*\*\*

Student 3 roku matematyki UP w Krakowie UDZIELI KOREPETYCJI na poziomie szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej.  
Tel. 534 720 571.  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ Pęcherska Góra, 25 arów, dojazd z drogi gminnej i media przy drodze gminnej  
Kontakt 605 343 263  
\*\*\*

ZAOPIEKUJĘ SIĘ DZIECKIEM Studentka zaoczna. Kontakt: 507 840 262  
\*\*\*

SPRZEDAM działkę 30 a - uzbrojoną, z dojazdem. Od drogi asfaltowej dojazd do działki około 200 m Ziota. nr tel. 722 015 513  
\*\*\*

UDZIELE KOREPETYCJI z matematyki w szkole podstawowej  
Kontakt: 507 840 262  
\*\*\*

SADZONKI MALIN Polana Polka Polesie Biskupice Melsztyńskie - tel. 505 400 571  
\*\*\*

SPRZEDAM PSZENICĘ  
kontakt 603811576  
\*\*\*

# SŁOIK zostaw w DOMU



PROMOCJA TRWA DO 31.03.2016

## masz KONTO STUDENT

- za otwarcie konta 0 zł
- za prowadzenie rachunku 0 zł
- za wydanie karty płatniczej 0 zł
- za aktywację bankowości internetowej 0 zł
- za przelewy internetowe 0 zł

O/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10: TEL. 14/6636109

FILIA - CZCHÓW, RYNEK 3: TEL. 14/663 60 17

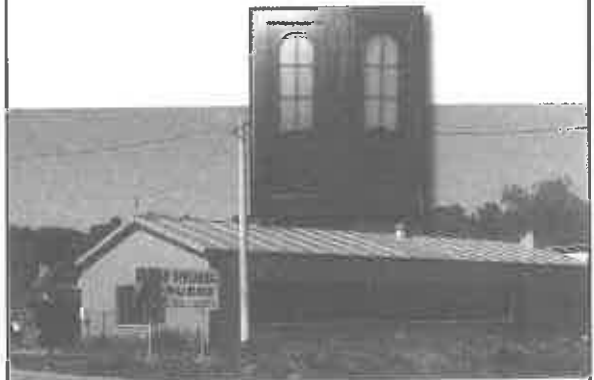
POK TYMOWA 336: TEL. 14/663 60 61

POK PORĄBKA USZEWSKA 285: TEL. 14/665 16 29

*Spawdź!*

## ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi \* schody \* podłogi  
balkony \* boazerie \* meble  
altany \* domki drewniane  
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A  
tel. 0-693 447 312

## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK” Czchów Zapora, ul. Sądecka 3

w godzinach:  
pon.-pt. - 13.00 do 22.00  
sob. - 12.00 do 23.00  
niedz. - 12.00 do 22.00

\* zamówienia przyjmujemy już 1 godz. przed otwarciem

**ZAPRASZAMY NA PIZZĘ  
PROSTO Z PIECA**



**ZAPRASZAMY  
Tel. (14) 6843 540**

## FIRMA GEODEZYJNA „GEOPOM”

Wykonujemy Pełny Zakres Usług

**Tel. 790 570 110**

GEODETA UPRAWNIONY

inż. Łukasz Pachota

Jurków 70A

32-860 Czchów



# COŚ SIĘ MARZY...

# 4,99%

*Weź kredyt zimą*

**OPROCENTOWANIE KREDYTU**  
Jest stałe w całym okresie kredytowania  
i wynosi w stosunku rocznym:

## OD 4,99%

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania dla reprezentatywnego przykładu wynosi 15,73% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 3.000,00 zł spłacana w 11 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych po 266,79 zł oraz ostatnie rata wyrównująca w kwocie 266,84 zł. Oprocentowanie stałe w wysokości 4,99% w stosunku rocznym. Całkowite koszty do zapłaty przez konsumenta wyniosły 3.231,53 zł, w tym całkowita kwota kredytu - 3.000,00 zł, całkowity koszt kredytu - 231,53 zł, na który składają się odsetki 81,83 zł, za udzielenie kredytu 150,00 zł.

Informacje podane wg stanu na dzień 01.12.2015 r.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku.

**ZAPRASZAMY**

Niniejsze informacje ma charakter poglądowy i sformułowany został dla celów informacyjnych w rozumieniu ustawy z dnia 23.04.15 r. o świadczeniu usług

01 CZCHÓW,  
UL. KRAKOWSKA 10;  
TEL. 14/6636109  
FILIA - CZCHÓW, RYNEK 3;  
TEL. 14/663 60 17  
POK TYMOWA 336;  
TEL. 14/663 60 61  
POK PORĄBKA USZEWSKA 285;  
TEL. 14/655 16 25



[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

## AUTO KOMPLEKS

### HENRYK MARZAŁEK

CZCHÓW, UL. OGRODOWA 24, TEL. 14/ 6636010  
[WWW.AUTOKOMPLEKS.NET](http://WWW.AUTOKOMPLEKS.NET)

**ZAPEWNIAMY SAMOCHODY ZASTĘPCZE NA CZAS NAPRAWY**

**BRZESKO**  
OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW AD SERWIS, ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA, SKLEP MOTORYZACYJNY, CZĘŚCI SPŁYZDAŻ SAMOCHODÓW UŻYWANYCH.

**TARNÓW**  
STACJA KONTROLI POJAZDÓW MYJNIA BEZDOKTYKOWA 24 H

**WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW**  
DROBNO... DZIENNEJ... 14 659 36 00

**STRONA INTERNETOWA:**  
[WWW.AUTO-PARTNER-AD.PL](http://WWW.AUTO-PARTNER-AD.PL)

# Kredyt PRZYJAZNY

## OFERTA DLA CIEBIE!

Oprocentowanie zmienne od **4,99%**  
(WIBOR 6M + marża Banku)

Kwota kredytu: od 1.000 zł do 80.000 zł!

Prowizja od: 3,89%.

Okres spłaty: do 96 miesięcy.

Brak opłaty za wcześniejszą spłatę!



Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania dla reprezentatywnego przykładu wynosi 8,47% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 20.000,00 zł spłacana w 96 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych w kwocie: 256,26 zł w pierwszych 12 miesięcznych ratach oraz 269,80 zł w pozostałym okresie z tym, że ostatnia rata jest ratą wyrównującą. Stopa oprocentowania kredytu 4,99% w pierwszych 12 miesięcznych ratach oraz 6,99% w pozostałym okresie (oprocentowanie zmienne podane w stosunku rocznym), całkowita kwota do zapłaty przez konsumenta 26.719,59 zł, w tym: całkowita kwota kredytu - 20.000,00 zł, całkowity koszt kredytu - 6.919,59 zł, na który składają się: odsetki - 5.797,59 zł, prowizja za udzielenie kredytu - 1.182,00 zł, ubezpieczenie na życie Kredytobiorcy - 0 zł oraz opłata przygotowawcza - 0 zł. Klienci posiadają umowę o pracę na czas nieokreślony oraz dobrą historię w BIK. Jest posiadaczem ROR w KRS od co najmniej roku oraz deklaruje spłatę kredytu z tego rachunku. Stan na 06.05.2015. Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny. Intencją oferty w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks Cywilny.

Polski Bank

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

## Krakowski Bank Spółdzielczy



Flia Jurków, 32-860 Czchów  
Jurków - Stacja paliw "Petrol"  
tel. 14 663 60 40

**BANKOMAT 24h**

# Zajazd Zagłoba



*Od XX lat zawsze po drodze*

**ORGANIZUJEMY: PRZYJĘCIA WESELNE, CHRZTY,  
KOMUNIE, SPOTKANIA FIRMOWE  
IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE,  
USŁUGI CATERINGOWE**

**ZAJAZD ZAGŁOBA**  
JURKÓW 281, 32-860 CZCHÓW  
TEL. 602 844 282, 600 611 101  
[WWW.ZAJAZDJURKOW.COM](http://WWW.ZAJAZDJURKOW.COM)

# Restauracja „Pod sosną”

Zapraszamy na pyszne domowe obiady  
w atrakcyjnej cenie!



ul. Kolonia 4 32-860 Czchów  
tel. 601-224-725

# Hotel Łaziska\*\*



Noclegi \* Wesela \* Przyjęcia okolicznościowe



ul. Kolonia 4 32-860 Czchów  
tel. 723-110-110  
[www.hotellaziska.com.pl](http://www.hotellaziska.com.pl)  
Restauracja pod sosną tel. 601-224-725

# CZOSNEK I LAWENDA

*Ślubne dekoracje...*



- \* BUKIETY ŚLUBNE, BUTONIERKI \*
- \* DEKORACJE SALI, KOŚCIOŁA, SAMOCHODU \*
- \* ZAPROSZENIA, WINIETKI, ZAWIESZKI \*



[WWW.CZOSNEKILAWENDA.PL](http://WWW.CZOSNEKILAWENDA.PL) TEL. 607-158-706

F.H.U. **RABEK**

[www.rabek.p](http://www.rabek.p)  
biuro@rabek.p

JURKÓW 53b  
32-860 Czchów

SPRZEDAŻ tel. 14-65-43-400, BIURO tel. 14-65-60-540  
BETONIARNIA tel. 603-390-672, ROBOTY ZIEMNE tel. 693-069-757  
fax: 14-65-43-443

TUCHÓW tel. 14-65-24-660, 607-427-110  
BRZESKO tel. 14-62-59-858, 605-606-047  
BOCHNIA tel. 601-285-521



MATERIAŁY BUDOWLANE, WĘGIEL, KRUSZYWO, BETON